



آلية اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب المتعلقة بتنفيذ العقوبات المالية المستهدفة

Mécanisme du Comité National de Lutte contre le Terrorisme relatif à la mise en œuvre des sanctions financières ciblées

اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب
Comité National de Lutte
Contre le Terrorisme

مرجع الوثيقة: مداولات اللجنة بتاريخ 21 يوليو 2026

المحتويات

3..... الفصل الأول: التعاريف والاختصاصات

- 3 المادة (1): التعاريف
- 9 المادة (2): اختصاصات اللجنة الوطنية لمكافحة الارهاب

12..... الفصل الثاني: أحكام عامة

- 12..... المادة (3): الهدف
- 12..... المادة (4): آلية التواصل والتعاون والتنسيق
- 13..... المادة (5): الطبيعة القانونية لتدابير التجديد
- 13..... المادة (6): أمانة اللجنة وسجل العقوبات المالية المستهدفة

14..... الفصل الثالث: إجراءات الإدراج

- 14..... المادة (7): الإدراج على القائمة الوطنية
- 16..... المادة (8): التقدم إلى دول أخرى لطلب الإدراج على القوائم الوطنية
- 16..... المادة (9): طلب الإدراج على قوائم الأمم المتحدة (داعش أو القاعدة)
- 17..... المادة (10): طلب الإدراج على قوائم الأمم المتحدة (طالبان)
- 18..... المادة (11): الوثائق المطلوبة للإدراج على القوائم الأمامية
- 21..... المادة (12): إجراءات الإدراج على القوائم الأمامية

23..... الفصل الرابع: أحكام أخرى بشأن الأموال المجمدة

- 23..... المادة (13): الإذن بإضافة الدفعات المستحقة للأشخاص أو الكيانات المدرجة
- 23..... المادة (14): السماح بالوفاء بالدفعات المستحقة بموجب العقود للأشخاص أو الكيانات المدرجة
- 24..... المادة (15): السماح بالوفاء بالدفعات المستحقة لرهن أو حكم
- 25..... المادة (16): طلب الإذن باستعمال جزء من الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة
- 28..... المادة (17): طلب الشطب من القائمة الوطنية
- 28..... المادة (18): طلب الحذف من القائمة الأمامية
- 29..... المادة (19): التظلم من التجديد
- 31..... المادة (20): إدارة الأموال المجمدة

31..... الفصل الخامس: أحكام ختامية

- 31..... المادة (21): التواصل مع الهيئة الأمامية



Chapitre Premier : Définitions et Compétences

Article (1) : Définitions

Aux fins de l'application de ces mesures, on entend par les termes suivants les significations indiquées ci-après :

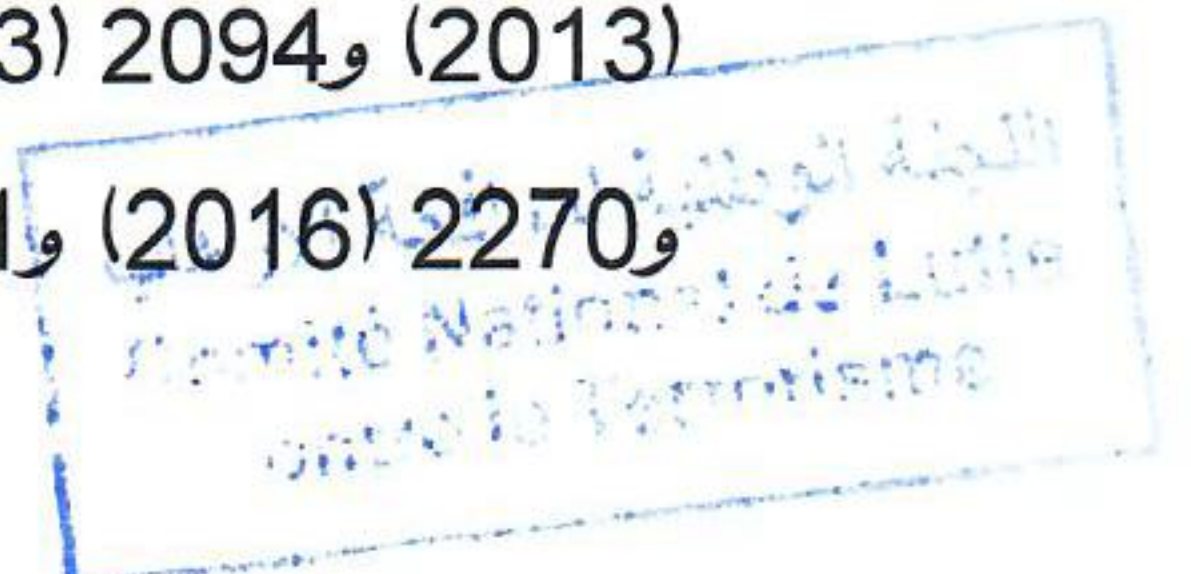
- **La Loi :** La Loi n° 2019 - 017 promulguée le 20 février 2019, portant sur la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme.
- **Le Comité :** Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme.
- **L'organe onusien compétent :** Le comité des sanctions du Conseil de sécurité créé en vertu des résolutions 1267 (1999), 1989 (2011) et 2253 (2015) (Comité des sanctions contre l'EIL (Daech) et Al-Qaïda), le comité créé en vertu de la résolution 1988 (2011) du Conseil de sécurité, le comité créé en vertu de la résolution 1718 (2006) du Conseil de sécurité, ainsi que le Conseil de sécurité lui-même lorsqu'il agit en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies et adopte des sanctions financières ciblées pour prévenir, réprimer, entraver et financer la prolifération des armes de destruction massive.
- **Les résolutions des structures onusiennes compétentes :** Les résolutions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies relatives à la lutte contre le terrorisme et à la prévention de son financement ou du financement de la prolifération des armes de destruction massive, adoptées en vertu des dispositions du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies, incluant, de manière non limitative, les résolutions n° 1267 (1999), 1373 (2001), 2253 (2015), et les résolutions n° 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2231 (2015), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356

الفصل الأول: التعاريف والاختصاصات

المادة (1): التعاريف

لأغراض تطبيق هذه التدابير، يقصد بالمصطلحات التالية المعاني المبينة قرين كل منها:

- **القانون:** القانون رقم 2019 - 017 الصادر بتاريخ 20 فبراير 2019، المتضمن مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب؛
- **اللجنة:** اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب؛
- **الهيئة الأممية المختصة:** لجنة العقوبات التابعة لمجلس الأمن التي أنشئت بموجب القرارات 1267 (1999) و 1989 (2011) و 2253 (2015) (لجنة عقوبات داعش والقاعدة) واللجنة التي أنشئت بموجب قرار مجلس الأمن 1988 (2011) واللجنة التي أنشئت بموجب قرار مجلس الأمن 1718 (2006)، ومجلس الأمن بحد ذاته عندما يعمل بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة ويعتمد عقوبات مالية محددة لمنع انتشار أسلحة الدمار الشامل وقمعها وعرقلتها وتمويلها؛
- **قرارات الهيكل الأممية المختصة:** قرارات مجلس الأمن التابع لمنظمة الأمم المتحدة المتصلة بمكافحة الإرهاب ومنع تمويله أو تمويل انتشار أسلحة الدمار الشامل الصادرة بموجب أحكام المادة السابع من ميثاق الأمم المتحدة وعلى سبيل المثال لا الحصر القرارات عدد 1267 (1999) و 1373 (2001) و 2253 (2015) والقرارات عدد 1718 (2006) و 1874 (2009) و 2087 (2013) و 2094 (2013) و 2231 (2015) و 2270 (2016) و 2321 (2016) و 2356



(2017), ainsi que toutes les résolutions actuelles et subséquentes y afférentes.

- **La désignation (Inscription) :** L'identification d'une personne physique ou d'une entité faisant l'objet des sanctions financières ciblées en vertu des résolutions du Conseil de sécurité n° 1267 (1999), 1373 (2001), 1988 (2011) ou 1989 (2011), et des autres résolutions pertinentes du Conseil de sécurité, ou suite à leur inscription sur les listes onusiennes ou nationales.
- **La liste des Nations Unies (Liste onusienne) :** Liste de tous les individus, entités, groupes et autorités faisant l'objet de sanctions financières ciblées conformément aux résolutions du Conseil de sécurité, établie et tenue par un organe onusien compétent. Cette liste peut également inclure d'autres individus, entités, groupes et autorités faisant l'objet de sanctions financières ciblées en raison du financement de la prolifération des armes de destruction massive, en application des résolutions du Conseil de sécurité, ainsi que toutes leurs données d'identification.
- **La liste nationale :** La liste établie par le Comité National de Lutte contre le Terrorisme en vertu du décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme.
- **Personne ou entité inscrite sur la liste :** Personne ou entité dont le nom a été inscrit sur la liste des Nations Unies ou sur la liste nationale.
- **Sanctions financières ciblées :** Le gel des avoirs et les interdictions visant à empêcher que des fonds ou autres biens soient mis à disposition, directement ou indirectement, au profit de personnes et entités désignées.
- **Fonds ou autres biens :** Tout bien, y compris, de manière non limitative, les actifs financiers (y compris les actifs virtuels) et les ressources

(2017) وجميع القرارات الحالية واللاحقة ذات

الصلة؛

- **الإدراج:** تحديد هوية الفرد أو الكيان الخاضع للجزاءات المحددة بموجب قرارات مجلس الأمن رقم (1267) لسنة 1999 أو (1373) لسنة 2001 أو (1988) لسنة 2011 أو (1989) لسنة 2011، وقرارات مجلس الأمن الأخرى ذات الصلة أو نتيجة لإدراجهم ضمن القوائم الأممية أو الوطنية؛

- **القائمة الأممية:** قائمة بجميع الأفراد والكيانات والمجموعات والسلطات الخاضعة لعقوبات مالية محددة وفقًا لقرارات مجلس الأمن تصدرها هيئة أممية مختصة وتحتفظ بها. وقد تشمل القائمة أيضًا أفرادًا وكيانات ومجموعات وسلطات أخرى خاضعة لعقوبات مالية محددة بسبب تمويلها لانتشار أسلحة الدمار الشامل عملاً بقرارات مجلس الأمن وكلّ المعلومات التعريفية الخاصة بهم؛

- **القائمة الوطنية:** القائمة المعدة من طرف اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب بموجب المرسوم رقم 2019-199 يتعلق بتشكيله وتنظيمه وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب؛

- **شخص أو كيان مُدرج بالقائمة:** شخص أو كيان أُدرج اسمه على قائمة الأمم المتحدة أو القائمة الوطنية؛

- **العقوبات المالية المستهدفة:** تجميد الأصول والحظر لمنع الأموال أو الأصول الأخرى من أن يتم توفيرها، بشكل مباشر أو غير مباشر، لصالح الأشخاص والكيانات المحددة؛

- **الأموال أو الأصول الأخرى :** أية أصول، على سبيل المثال لا الحصر، الأصول المالية (بما يشمل

économiques (y compris le pétrole et les autres ressources naturelles), et tous types de propriétés, qu'elles soient corporelles ou incorporelles, meubles ou immeubles, quel que soit leur mode d'acquisition, ainsi que les actes juridiques ou instruments sous toute forme, y compris électronique ou numérique, attestant la propriété de ces actifs ou un intérêt y afférent, y compris, de manière non limitative, les crédits bancaires, les chèques de voyage, les chèques bancaires, les mandats, les actions, les valeurs mobilières, les obligations, les traites et les lettres de crédit, ainsi que tous intérêts, dividendes ou autres revenus tirés de ces fonds ou autres biens ou générés par ceux-ci, et tout autre actif susceptible d'être utilisé pour obtenir un financement, des biens ou des services.

- **Ressources économiques :** Les actifs de toute nature, matériels ou immatériels, corporels ou incorporels, meubles ou immeubles, qui peuvent être utilisés pour obtenir des fonds, des biens ou des services, tels que les terrains, les bâtiments et autres biens immobiliers, les équipements, y compris les appareils, les logiciels, les outils, les machines, le mobilier, les installations et agencements, les navires, les aéronefs, les véhicules, les marchandises, les œuvres d'art, les biens culturels, les antiquités, la faune sauvage, les bijoux, l'or, les pierres précieuses, le charbon, les produits pétroliers, les raffineries et les matières connexes, y compris les produits chimiques, les lubrifiants, les métaux, le bois ou autres ressources naturelles, les biens, les armes et le matériel connexe, les matières premières et les composants utilisables pour la fabrication d'engins explosifs improvisés ou d'armes non conventionnelles, tout type de produit du crime, y compris issu de l'agriculture, de la production

الأصول الافتراضية) والموارد الاقتصادية (بما يشمل النفط والموارد الطبيعية الأخرى)، وكافة أنواع الممتلكات، سواء كانت ملموسة أو غير ملموسة، منقولة أو غير منقولة، أيًا كانت كيفية الحصول عليها، والوثائق أو المستندات القانونية أيًا كان شكلها، بما فيها الإلكتروني أو الرقمي، التي تثبت حق ملكية تلك الأصول أو حصة فيها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الائتمانات المصرفية والشيكات السياحية والشيكات المصرفية وأوامر الدفع والأسهم والأوراق المالية والسندات والكمبيالات وخطابات الاعتماد، وأية فوائد أو أرباح أو دخول أخرى مترتبة على أو متولدة من هذه الأموال أو الأصول الأخرى وأية أصول أخرى يحتمل استخدامها للحصول على تمويل، سلع أو خدمات؛

- **الموارد الاقتصادية :** الأصول مهما كان نوعها مادية أو غير مادية، ملموسة أو غير ملموسة، منقولة أو غير منقولة، التي يمكن استخدامها من أجل الحصول على الأموال، أو السلع، أو الخدمات مثل الأراضي والأبنية وغيرها من العقارات والمعدات بما يشمل الأجهزة والبرمجيات والأدوات والآلات والأثاث والتجهيزات والتركيبات والسفن والطائرات والمركبات والبضائع والأعمال الفنية والممتلكات الثقافية والقطع الأثرية والأحياء البرية والمجوهرات والذهب والأحجار الكريمة والفحم والمنتجات النفطية والمصافي والمواد المرتبطة بها بما في ذلك المواد الكيميائية ومواد التشحيم والمعادن والأخشاب أو غيرها من الموارد الطبيعية والسلع والأسلحة والمواد المرتبطة بها والمواد الخام والمكونات القابلة للاستخدام في صناعة العبوات الناسفة أو الأسلحة غير التقليدية وأي نوع من متحصلات الجريمة بما في ذلك الزراعة والإنتاج

et du trafic illicite de stupéfiants ou de leurs dérivés, les brevets, les marques de fabrique, les droits d'auteur et autres formes de propriété intellectuelle, les services d'hébergement de sites et de publication sur internet ou ceux y afférents, ainsi que les actifs mis à la disposition des personnes inscrites ou à leur profit, directement ou indirectement, y compris pour financer leur voyage, leur déplacement ou leur séjour, ainsi que tout actif qui leur est versé au titre de rançon.

• Gel :

- **En matière de mesures provisoires :** désigne l'interdiction de tout transfert, conversion, disposition ou mouvement de fonds ou autres instruments, sur la base d'une mesure prise par l'autorité compétente en vertu d'un mécanisme de gel, pour la durée de validité de ladite mesure, ou jusqu'à ce que l'autorité compétente ou le tribunal rende une décision de dépossession ou de confiscation.
- **Aux fins de la mise en œuvre des sanctions financières ciblées :** désigne l'interdiction de tout transfert, conversion, disposition ou mouvement de fonds ou autres biens appartenant à, ou contrôlés par, des personnes ou entités désignées, sur la base de mesures engagées par le Conseil de sécurité des Nations Unies ou conformément aux résolutions du Conseil de sécurité par une autorité compétente ou un tribunal, et pour la durée de validité de ces résolutions.

Dans tous les cas, les biens, équipements, instruments, fonds ou autres biens gelés restent la propriété de la ou des personnes physiques ou morales détenant un intérêt

والاتجار غير الشرعي بالمخدرات أو مشتقاتها وبراءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق النشر وغيرها من أشكال الملكية الفكرية وخدمات استضافة المواقع والنشر على شبكة الأنترنت أو تلك المرتبطة به، والأصول التي تتاح لاستخدام الأشخاص المدرجين أو لصالحهم بشكل مباشر أو غير مباشر بما في ذلك لتمويل سفرهم أو انتقالهم أو إقامتهم، وكذلك أية أصول تدفع لهم على سبيل الفدية؛

• التجميد:

- **في حالة الإجراءات التحفظية:** هو حظر أي انتقال، أو تحويل أموال، أو وسائط أخرى، أو التصرف فيها أو حركتها استناداً إلى إجراء اتخذته السلطة المختصة بموجب آلية للتجميد، طوال مدة سريان هذا الإجراء، أو حتى تصدر السلطة المختصة أو المحكمة قراراً بنزع أصول الملكية أو المصادرة؛

- **لغرض تنفيذ العقوبات المالية المستهدفة:** حظر أي انتقال، أو تحويل أموال أو أصول أخرى، أو التصرف فيها أو حركتها تكون ملكاً أو تتحكم بها أشخاص أو كيانات محددة على أساس إجراءات يبادر إلى اتخاذها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو طبقاً لقرارات مجلس الأمن من قبل سلطة مختصة أو محكمة وطيلة مدة سريان تلك القرارات.

في جميع الأحوال، تبقى الممتلكات، أو المعدات، أو الوسائط، أو الأموال، أو الأصول الأخرى المجمدة ملكاً للشخص الطبيعي أو الاعتباري (الأشخاص الطبيعيين أو الأشخاص الاعتبارية) صاحب

dans lesdits fonds ou autres biens au moment du gel ; leur gestion peut continuer d'être confiée à des tiers ou assurée par tout autre dispositif désigné par ladite personne physique ou morale avant le déclenchement d'une mesure en vertu du mécanisme de gel ou conformément à d'autres dispositions nationales, dans le cadre de l'exécution de la mesure de gel.

- **Chargés de l'exécution :** Les institutions financières, les entreprises et professions non financières désignées (EPNFD), les autorités de contrôle (organes de régulation), les autorités compétentes et autres organismes de sécurité, administratifs et exécutifs, ainsi que toute personne ou entité se trouvant sur le territoire mauritanien susceptible de détenir des fonds ou des ressources économiques liés aux personnes, organisations ou entités inscrites (désignées) par le Comité ou par l'organe onusien compétent .
- **Exposé des motifs (Résumé narratif) :** La partie publique de l'énoncé des motifs de l'inscription d'une personne physique, d'une entité, d'un groupe ou d'une autorité sur la liste des sanctions, jointe à la décision de désignation émanant du comité des sanctions,
- **Point focal :** L'organe établi en vertu de la résolution 1730 (2006) du Conseil de sécurité pour recevoir et examiner les demandes de radiation (retrait des listes) des noms de personnes inscrites sur la liste des Nations Unies, à condition qu'elles n'aient pas été inscrites par le Comité des sanctions contre Daech et Al-Qaïda,,,
- **Bureau du Médiateur :** L'organe établi en vertu de la résolution 1904 (2009) du Conseil de sécurité pour recevoir et examiner les demandes de radiation des noms de personnes

(أصحاب) المصلحة في تلك الأموال أو الأصول الأخرى المحددة وقت التجميد، ويمكن أن تظل إدارتها موكولة إلى أطراف ثالثة أو من خلال ترتيبات أخرى عينها ذلك الشخص الطبيعي أو الاعتباري (الأشخاص الطبيعيين أو الأشخاص الاعتبارية) قبل اتخاذ إجراء بموجب آلية التجميد أو طبقاً لأحكام محلية أخرى. كجزء من تنفيذ إجراء التجميد؛

- **المكلفون بالتنفيذ:** المؤسسات المالية والأعمال والمهن غير المالية المحددة والجهات الرقابية والسلطات المختصة وغيرها من الجهات الأمنية والإدارية والتنفيذية، وكل شخص أو كيان متواجد بالأراضي الموريتانية يمكن أن تكون بحوزته أموال أو موارد اقتصادية ذات صلة بالأشخاص أو التنظيمات أو الكيانات المدرجة من قبل اللجنة أو الهيئة الأمنية المختصة؛

- **الموجز الإيضاحي:** الجزء المعلن من بيان أسباب إدراج فرد، أو كيان، أو مجموعة، أو سلطة ما على قائمة العقوبات المرفق مع قرار الإدراج من لجنة العقوبات؛

- **نقطة الاتصال:** الهيئة المنشأة عملاً بقرار مجلس الأمن 1730 (2006) لتلقي طلبات شطب أسماء الأشخاص المدرجين على قائمة الأمم المتحدة والنظر فيها شرط ألا تكون لجنة العقوبات المفروضة على داعش والقاعدة هي التي أدرجتهم؛

- **مكتب أمين المظالم:** الهيئة المنشأة عملاً بقرار مجلس الأمن 1904 (2009) للحصول على طلبات شطب أسماء الأشخاص الذين أدرجتهم



inscrites par le Comité des sanctions contre l'EIL (Daech) et Al-Qaïda

- **Dépenses de base :** Les paiements destinés à couvrir les denrées alimentaires, le loyer ou le remboursement de prêts hypothécaires, les médicaments et les soins médicaux, les taxes, les primes d'assurance et les charges de services publics ; ainsi que, de manière exclusive, les honoraires professionnels raisonnables et le remboursement de frais encourus dans le cadre de la prestation de services juridiques, ou les honoraires ou frais de services liés à la garde et à l'entretien ordinaires des fonds ou autres avoirs gelés,,.
- **Dépenses extraordinaires :** Les autres dépenses nécessaires distinctes de celles que le Comité considère comme des dépenses de base,
- **Motifs raisonnables (Base raisonnable) :** Ils sont établis lorsqu'il existe des informations fiables ou cohérentes, constituant des motifs suffisants ou reposant sur une base solide permettant de suspecter ou de penser que :
 1. Toute personne ou entité commet ou tente de commettre des actes terroristes, y participe, facilite leur commission ou incite à ces actes
 2. Toute entité possédée ou contrôlée, directement ou indirectement, par une personne ou une entité classée sur les listes de terrorisme en vertu du point 1 de cette définition
 3. Toute personne ou entité agissant au nom ou sur instructions d'une personne ou d'une entité classée sur les listes de terrorisme en vertu du point 2 de cette définition.

لجنة العقوبات المفروضة على داعش والقاعدة

والنظر فيها؛

- **المصاريف الأساسية:** الدفعات مقابل المواد الغذائية والإيجار أو خلاص القروض الموثقة برهن عقاري والأدوية والعلاج الطبي والضرائب وأقساط التأمين وتكاليف المنافع العامة، على سبيل الحصر مقابل أتعاب مهنية معقولة وسداد المصاريف المتكبدة فيما يتصل بتقديم خدمات قانونية أو الأتعاب أو رسوم الخدمات، المتعلقة بالحفظ والصيانة العاديين للأموال أو الأصول الأخرى المجمدة؛
- **المصاريف الاستثنائية:** المصاريف الضرورية الأخرى المختلفة عن تلك التي تعتبرها اللجنة من المصاريف الأساسية؛
- **أسباب معقولة:**

تتحقق عند توافر معلومات موثوقة أو متماسكة، تعد بمثابة أسباب كافية أو تتركز على أساس سليم يسمح بالاشتباه أو الاعتقاد في أن:

 1. أي شخص أو كيان يرتكب أو يحاول ارتكاب أعمال إرهابية أو يشارك فيها أو يسهل ارتكاب أو التحريض على هذه الأعمال.
 2. أي كيان يمتلكه أو يتحكم فيه، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، شخص أو كيان مصنف ضمن قوائم الإرهاب بموجب البند 1 من هذا التعريف.
 3. أي شخص أو كيان يتصرف نيابة عن أو بتوجيه من أي شخص أو كيان مصنف ضمن قوائم الإرهاب، بموجب البند 2 من هذا التعريف.

Article (2) : Compétences du Comité National de Lutte contre le Terrorisme

1. Élaborer la politique nationale et les stratégies de lutte contre le financement de la prolifération des armes, en coordination et en coopération avec le Comité National de Lutte contre le Blanchiment de Capitaux et le Financement du Terrorisme.
2. Établir et gérer la liste nationale et soumettre des propositions de désignation (inscription) aux organes onusiens compétents. Sont inscrits sur la liste nationale les noms des personnes et entités pour lesquelles il existe des motifs raisonnables suggérant la commission d'un crime terroriste, ou la tentative de le commettre, ou la participation, la facilitation ou l'incitation à sa commission, ainsi que toute entité possédée ou contrôlée par ces personnes ou entités, que ce soit directement ou indirectement, et les personnes ou entités agissant pour le compte de ces personnes ou sur leurs instructions, ou tout groupe lié à l'un d'entre eux, dissident ou affilié.
3. Mettre en œuvre la liste des Nations Unies (liste onusienne) et gérer les exemptions y afférentes. Par liste des Nations Unies, on entend la liste de tous les individus, entités, groupes et autorités faisant l'objet de sanctions financières ciblées conformément aux résolutions du Conseil de sécurité, établie et tenue par un organe onusien compétent. Cette liste peut également inclure d'autres individus, entités, groupes ou autorités faisant l'objet de sanctions financières ciblées en raison du financement de la prolifération des armes de destruction massive, en application des résolutions du Conseil de sécurité, ainsi que toutes leurs données d'identification.
4. Prendre la décision de gel immédiat et sans notification préalable des fonds des personnes, organisations ou entités pour lesquelles le Comité

المادة (2): اختصاصات اللجنة الوطنية لمكافحة

الارهاب

1. وضع السياسة الوطنية واستراتيجيات مكافحة تمويل انتشار التسليح بالتنسيق والتعاون مع اللجنة الوطنية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
2. إنشاء القائمة الوطنية وإدارتها وتقديم مقترحات الإدراج للهيئات الأممية ذات الصلة. ويدرج بالقائمة الوطنية أسماء الأشخاص والكيانات الذين تتوفر في حقهم أسباب معقولة قد توحى بارتكابهم جريمة إرهابية أو محاولة ارتكابها أو المشاركة فيها أو تسهيل ارتكابها أو التحريض عليها وأية كيانات يملكها أو يتحكم فيها هؤلاء الأشخاص أو الكيانات سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة والأشخاص أو الكيانات التي تعمل لحساب هؤلاء الأشخاص أو بتوجيه منهم أو أي مجموعات مرتبطة بأي منهم أو منشقة أو متفرعة عنهم.
3. تنفيذ القائمة الأممية، وإدارة الإعفاءات في القائمة الأممية. ويقصد بالقائمة الأممية قائمة بجميع الأفراد والكيانات والمجموعات والسلطات الخاضعة لعقوبات مالية محددة وفقا لقرارات مجلس الأمن تصدرها هيئة أممية مختصة وتحتفظ بها. وقد تشمل القائمة أيضا أفراداً، أو كيانات، أو مجموعات، أو سلطات أخرى خاضعة لعقوبات مالية محددة بسبب تمويلها لانتشار أسلحة الدمار الشامل عملاً بقرارات مجلس الأمن وكل المعلومات التعريفية الخاصة بهم.
4. اتخاذ قرار بالتجميد، الفوري ودون سابق إنذار لأموال الأشخاص أو المنظمات أو الكيانات الذين

ou les structures et organes onusiens compétents ont établi un lien avec des crimes terroristes, y compris le financement du terrorisme ou le financement de la prolifération des armes de destruction massive, et empêcher la mise à disposition de tous fonds ou autres biens, ressources économiques, services financiers ou autres à ces personnes, organisations ou entités.

5. Transmettre les décisions de gel à le Comité National de Lutte contre le Blanchiment de Capitaux et le Financement du Terrorisme pour prendre les mesures et procédures nécessaires à leur exécution. Les chargés de l'exécution et tous les destinataires des dispositions du décret n° 2019-199 et des dispositions légales et réglementaires pertinentes sont tenus de remplir toutes leurs obligations « sans délai », c'est-à-dire de procéder immédiatement à l'exécution dans un délai de quelques heures suivant la décision de l'autorité compétente, même si les décisions de gel ou de mise à jour interviennent durant les week-ends ou autres jours fériés.
6. Suivre et évaluer la mise en œuvre des résolutions des structures onusiennes compétentes relatives à la lutte contre le terrorisme, dans le cadre du respect des obligations internationales de la Mauritanie, et formuler des recommandations et émettre des directives à cet égard.
7. Établir les autres procédures et mesures nécessaires à la mise en œuvre des résolutions adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies, y compris la prise de toutes les mesures nécessaires pour identifier, évaluer et mettre à jour les risques de financement de la prolifération au niveau national et sectoriel. Préparer des études nationales diagnostiquant le phénomène du terrorisme, son financement et les phénomènes criminels associés afin d'en cerner les caractéristiques et les causes, d'en évaluer les

tenir lieu ou pour les structures et organes onusiens compétents ont établi un lien avec des crimes terroristes, y compris le financement du terrorisme ou le financement de la prolifération des armes de destruction massive, et empêcher la mise à disposition de tous fonds ou autres biens, ressources économiques, services financiers ou autres à ces personnes, organisations ou entités.

5. إحالة قرارات التجميد إلى اللجنة الوطنية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لاتخاذ التدابير والإجراءات اللازمة لتنفيذها. وبحيث يتم إلزام المكلفين بالتنفيذ وكافة المخاطبين بأحكام المرسوم رقم 199-2019 والأحكام القانونية والتطبيقية ذات الصلة، الوفاء بكافة التزاماتهم "بدون تأخير"، أي القيام فوراً بالتنفيذ في غضون ساعات من صدور القرار من قبل الجهة المختصة، حتى وإن صدرت قرارات التجميد أو التحديث في عطلات نهاية الأسبوع أو غيرها من العطلات.

6. متابعة وتقييم تنفيذ قرارات الهيكل الأممية المختصة ذات الصلة بمكافحة الإرهاب في إطار الوفاء بالتزامات موريتانيا الدولية وتقديم التوصيات وإصدار التوجيهات بشأنها.

7. وضع الإجراءات والتدابير الأخرى اللازمة لتنفيذ القرارات الصادرة عن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، ويشمل ذلك اتخاذ كافة التدابير اللازمة لتحديد وتقييم وتحديث مخاطر تمويل انتشار التسليح على المستوى الوطني والقطاعي. وإعداد دراسات وطنية تشخص ظاهرة الإرهاب وتمويله والظواهر الإجرامية المرتبطة به لغاية الوقوف على خصائصها وأسبابها وتقييم مخاطرها واقتراح سبل مكافحتها، وتحدد الدراسات الأولويات الوطنية في

risques et de proposer des moyens de lutte ; ces études déterminent les priorités nationales pour faire face à ce phénomène et doivent être mises à jour chaque fois que nécessaire.

8. Émettre des avis sur les projets de textes législatifs relatifs à la lutte contre le terrorisme.
9. Contribuer à l'élaboration de programmes et de politiques visant à prévenir le terrorisme et proposer les mécanismes garantissant leur mise en œuvre.
10. Coopérer avec les organisations internationales et les composantes de la société civile concernées par la lutte contre le terrorisme et les assister dans la mise en œuvre de leurs programmes dans ce domaine.
11. Collecter les informations, les données et les statistiques relatives à la lutte contre le terrorisme afin de constituer une base de données destinée à l'accomplissement des missions qui lui sont confiées ; les autorités concernées sont tenues de permettre au Comité d'accéder aux dites informations, données et statistiques pour la réalisation de ses travaux.
12. Sensibiliser la société aux risques du terrorisme par le biais de campagnes de sensibilisation, de programmes culturels et éducatifs, de l'organisation de conférences et de séminaires, et de la publication de revues et de guides.
13. Organiser des sessions de formation et superviser les programmes de renforcement des capacités et d'expertise aux niveaux national et international.
14. Charger l'UMEF (représentée au sein du Comité National de Lutte contre le Terrorisme) de fournir l'appui technique nécessaire et de prendre toutes les mesures et procédures requises pour communiquer avec les chargés de l'exécution et toute personne concernée par les sanctions financières ciblées, afin d'assurer la mise en œuvre

التصدي لهذه الظاهرة على أن يقع تحديثها كلما اقتضى الأمر ذلك.

8. إبداء الرأي في مشاريع النصوص القانونية المتعلقة بمكافحة الإرهاب.

9. المساعدة على وضع البرامج والسياسات التي تهدف إلى منع الإرهاب واقتراح الآليات الكفيلة بتنفيذها.

10. التعاون مع المنظمات الدولية ومكونات المجتمع المدني المعنية بمكافحة الإرهاب ومساعدتها على تنفيذ برامجها في هذا المجال.

11. جمع المعلومات والبيانات والإحصائيات المتعلقة بمكافحة الإرهاب لإحداث قاعدة بيانات بهدف استغلالها في إنجاز المهام الموكولة لها، وتلتزم الجهات المعنية بتمكين اللجنة من المعلومات والبيانات والإحصائيات المذكورة لإنجاز أعمالها.

12. نشر الوعي الاجتماعي بمخاطر الإرهاب عن طريق حملات التوعية والبرامج الثقافية والتربوية وإقامة المؤتمرات، والندوات، وإصدار النشريات، والأدلة.

13. تنظيم الدورات التدريبية والإشراف على برامج تكوين الخبرات على الصعيدين الداخلي والخارجي

14. تكليف وحدة التحريات المالية الموريتانية (المُمثلة في اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب) بتقديم الدعم الفني اللازم واتخاذ كافة التدابير والإجراءات اللازمة للتواصل مع المكلفين بالتنفيذ، وكل من له صلة بالعقوبات المالية المستهدفة، للعمل على تنفيذ ومتابعة الالتزام بكافة ما يصدر من تدابير وإجراءات عن اللجنة بشأن تنفيذ العقوبات المالية المستهدفة.

et le suivi de la conformité à l'ensemble des mesures et procédures édictées par le Comité concernant l'exécution des sanctions financières ciblées.

Chapitre 2 : Dispositions Générales

Article (3) : Objectif

Ce mécanisme vise à établir et à réguler les mesures et procédures nationales relatives à la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité concernant les sanctions financières ciblées, lesquelles incluent la prévention et la répression du terrorisme et de son financement, ainsi que la prévention, la répression et l'interruption de la prolifération des armes de destruction massive.

Il doit garantir le gel immédiat et sans délai des fonds ou autres biens appartenant aux personnes et entités inscrites (désignées) ou mis à leur disposition directe ou indirecte, ainsi que l'interdiction de leur mise à disposition, de leur utilisation, de leur transfert ou de toute forme de disposition à leur égard, sous quelque forme que ce soit.

Ce mécanisme organise également les procédures d'inscription sur la liste nationale, la publication et la notification, la levée du gel, l'autorisation d'utiliser une partie des fonds gelés (dans les limites permises par les résolutions pertinentes), ainsi que les procédures de radiation, de réclamation (tels que les recours) et d'appel.

Article (4) : Mécanisme de communication, de coopération et de coordination

1. La communication avec le Comité s'effectue soit directement via son siège officiel à Nouakchott, soit par voie électronique à l'adresse suivante : <https://www.cn-lct.gov.mr>.
2. La coopération et la coordination avec le Comité sont assurées par les différents chargés de l'exécution, chacun selon ses compétences, afin d'assurer une mise en œuvre efficace des sanctions financières ciblées et de surmonter toute difficulté pratique lors de l'exécution.

الفصل الثاني: أحكام عامة

المادة (3): الهدف

تهدف هذه الآلية إلى وضع وضبط التدابير والإجراءات الوطنية المتعلقة بتنفيذ القرارات الصادرة عن مجلس الأمن بشأن العقوبات المالية المستهدفة والتي تشمل منع وقوع الإرهاب وتمويله ومنع وقوع ووقف انتشار أسلحة الدمار الشامل، بما يكفل التجميد الفوري ودون تأخير للأموال أو الأصول الأخرى العائدة للأشخاص والكيانات المدرجة أو الموضوعة تحت التصرف المباشر أو غير المباشر لهم، ومنع إتاحتها، أو استخدامها، أو تحويلها، أو التصرف فيها بأي صورة كانت.

كما تهدف هذه الآلية إلى تنظيم إجراءات الإدراج على القائمة الوطنية، والنشر والإخطار، ورفع التجميد، والإذن باستعمال جزء من الأموال المجمدة في الحدود التي يتم السماح بها وفقاً للقرارات ذات الصلة، وكذا إجراءات الشطب والتظلم والطعن.

المادة (4): آلية التواصل والتعاون والتنسيق

1. يتم التواصل مع اللجنة إما مباشرة من خلال مقرها الرسمي في نواكشوط، أو من خلال البريد الإلكتروني لها وهو <https://www.cn-lct.gov.mr>
2. يتم التعاون والتنسيق مع اللجنة من قبل مختلف المكلفين بالتنفيذ، كل حسب اختصاصه، للعمل على التنفيذ الفعال للعقوبات المالية المستهدفة، وتذليل أية صعوبات عملية في التنفيذ.



Article (5) : Nature juridique des mesures de gel

Les mesures de gel prévues par ce mécanisme sont des mesures contraignantes qui doivent être exécutées immédiatement et sans délai, sans qu'il soit nécessaire d'obtenir un jugement judiciaire préalable et sans notification préalable à la personne ou à l'entité concernée.

L'exécution du gel, de l'interdiction ou de la restriction temporaire ne porte pas atteinte au fond des droits subjectifs des personnes ou entités concernées, et ne les empêche pas d'exercer leurs droits de réclamation, de radiation ou de recours conformément aux dispositions de la présente décision et des textes en vigueur.

Article (6) : Secrétariat du Comité et registre des sanctions financières ciblées

Le Secrétariat du Comité National de Lutte contre le Terrorisme assure les fonctions de coordination et de gestion des travaux du Comité. Il est notamment chargé de:

1. Prendre les mesures et procédures nécessaires pour la tenue des registres relatifs à la liste nationale et les mettre à la disposition des chargés de l'exécution pour leur permettre de remplir leurs obligations à cet égard.
2. Mettre en œuvre les sanctions financières ciblées, ce qui inclut la prise de toutes les mesures et procédures requises, ainsi que la fourniture des données, informations et mises à jour relatives aux listes nationale et onusienne, et l'ensemble des décisions, notifications, mises à jour, demandes et correspondances relatives à l'inscription, à la radiation, au gel, ou à la levée partielle ou totale.
3. Prendre les mesures et procédures nécessaires concernant la coordination entre le Comité

المادة (5): الطبيعة القانونية لتدابير التجميد

تعد تدابير التجميد المنصوص عليها في هذه الآلية تدابير ملزمة، يتعين تنفيذها فوراً ودون تأخير ودون حاجة إلى استصدار حكم قضائي مسبق ودون إشعار مسبق للشخص أو الكيان المعني.

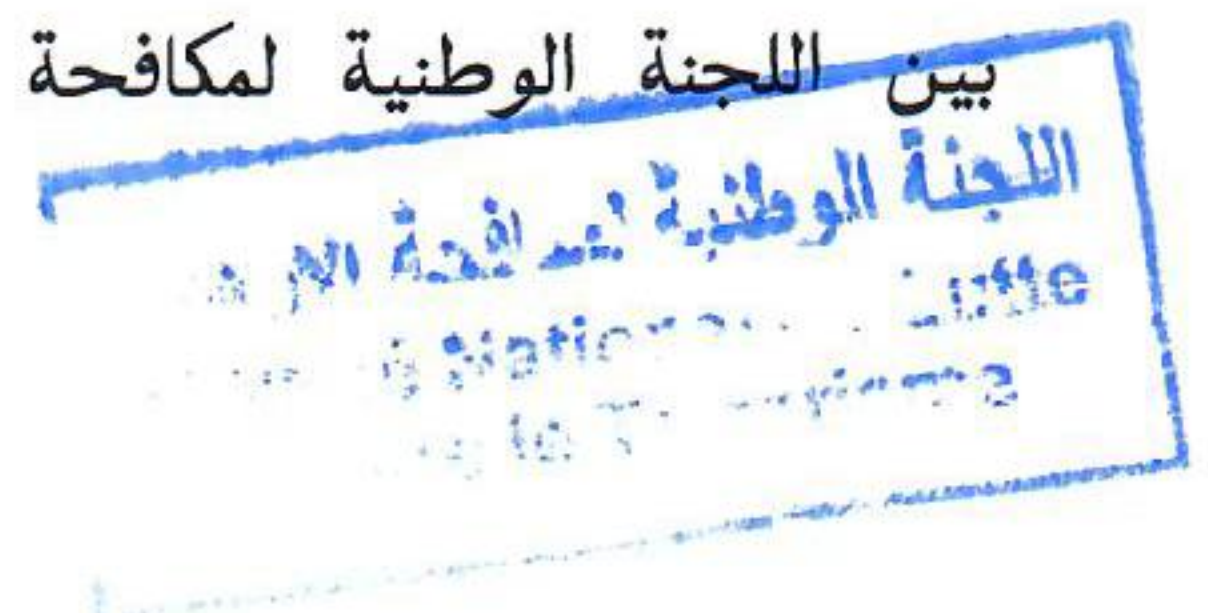
ولا يمس تنفيذ التجميد أو الحظر أو المنع المؤقت بأصل الحقوق الموضوعية للأشخاص أو الكيانات المعنية، كما لا يحول دون ممارسة حقوقهم في التظلم أو الشطب أو الطعن وفقاً لأحكام هذا القرار والنصوص النافذة.

المادة (6): أمانة اللجنة وسجل العقوبات المالية المستهدفة

تتولى أمانة اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب وظائف تنسيق وتسيير أعمال اللجنة، ولها أن تقوم على وجه الخصوص بما يلي:

1. اتخاذ التدابير والإجراءات اللازمة نحو امساك السجلات الخاصة بالقائمة الوطنية، واثاحتها للمكلفين بالتنفيذ للوفاء بالتزاماتهم بشأنها.
2. تنفيذ العقوبات المالية المستهدفة، وكل ما يتطلبه ذلك من اتخاذ التدابير والإجراءات وتوفير البيانات والمعلومات والتحديثات المتعلقة بالقائمتين الوطنية والأممية وكل القرارات والإخطارات والتحديثات والطلبات والمراسلات المتعلقة بالإدراج، أو الشطب، أو التجميد، أو الرفع الجزئي، أو الكلي.
3. اتخاذ التدابير والإجراءات اللازمة بشأن التنسيق فيما

بين اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب واللجنة



National de Lutte contre le Terrorisme et le Comité National de Lutte contre le Blanchiment de Capitaux et le Financement du Terrorisme, en tenant compte des exigences de mise en œuvre de l'Article (48) de la Loi n° 2019-017 relative à la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme.

Chapitre 3 : Procédures de désignation

Article (7) : Désignation sur la liste nationale ou onusienne

Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme est chargée de ce qui suit :

1. Recevoir des demandes de proposition de désignation sur la liste nationale ou onusienne concernant des personnes ou entités susceptibles de remplir les conditions pertinentes prévues aux Articles 10, 14 et 15 du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme, ainsi que toutes les informations de soutien fournies par les autorités compétentes, y compris celles chargées de la lutte contre le terrorisme et son financement, accompagnées des éléments étayant la demande. (Formulaire n° 1)
2. Recevoir des demandes de désignation de personnes ou d'entités sur la liste nationale émanant d'autres pays, conformément à l'Article (28) du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme (Formulaire n° 2). Le Comité statue sur ces demandes selon les conditions et critères de désignation prévus à l'Article (10) dudit Décret. Lorsque le Comité décide d'ajouter une personne ou une entité sur la liste nationale, elle

la nationale pour la lutte contre le terrorisme et le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, en tenant compte des exigences de mise en œuvre de l'Article (48) de la Loi n° 2019-017 relative à la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme.

الفصل الثالث: إجراءات الإدراج

المادة (7): الإدراج على القائمة الوطنية والأممية

تتولى اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب ما يلي:

1. تلقي طلبات لاقتراح الإدراج بالقائمة الوطنية أو الأممية بشأن الأشخاص أو الكيانات التي قد تتوفر فيها الشروط ذات الصلة المنصوص عليها في المواد 10 و14 و15 من المرسوم رقم 2019-199 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب وكل المعلومات الداعمة المتوفرة من قبل السلطات المختصة بما في ذلك تلك المعنية بمكافحة الإرهاب وتمويله مرفقة بما يؤيد الطلب. (نموذج رقم 1)

2. تلقي طلبات إدراج أشخاص أو كيانات على القائمة الوطنية صادرة عن دول أخرى وفقاً للمادة (28) من المرسوم رقم 2019-199 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب (نموذج رقم 2)

وتبت فيها وفقاً للشروط ومعايير الإدراج المنصوص عليها بالمادة (10) من هذا المرسوم. وعندما تتخذ اللجنة قراراً لإضافة شخص أو كيان على القائمة الوطنية، عليها أن تتبع الإجراءات المنصوص عليها



doit suivre les procédures prévues à l'Article (13) paragraphe (6) dudit Décret. L'examen des demandes par le Comité ne doit pas excéder 30 jours ouvrables. Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme peut obtenir des autorités compétentes et d'autres organismes concernés toutes les informations qu'elle juge nécessaires à l'examen de ces demandes. Elle peut également solliciter ces informations auprès des ministères des Affaires étrangères et des autorités administratives étrangères compétentes. Le Comité peut demander à l'État requérant ou à toute autre partie de lui fournir toutes informations et documents supplémentaires. En coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritanien de l'Extérieur, le Comité informe l'État requérant de la décision prise. En cas de rejet de la demande, elle est tenue d'informer l'État requérant des motifs dudit rejet.

3. Les demandes qui lui sont soumises conformément aux paragraphes (1) et (2) du présent article font l'objet d'une décision *ex parte* (de manière unilatérale) et sans notification préalable à la personne ou à l'entité concernée. La proposition de désignation sur la liste nationale peut intervenir même en l'absence de poursuites pénales, de procès ou de condamnation.
4. Prendre les mesures nécessaires pour mettre à disposition/publier la liste nationale auprès des institutions financières, des entreprises et professions non financières désignées (EPNFD), des organismes à but non lucratif (OBNL) et de toutes les personnes et entités chargées du criblage (vérification) de la liste nationale via la plateforme dédiée à cet effet, dans un délai de 16 heures à compter de l'entrée en vigueur de la décision de désignation.
5. Prendre les mesures nécessaires pour mettre à disposition/publier toute addition, modification ou

في المادة (13) فقرة (6) من هذا المرسوم. ويجب ألا تأخذ دراسة اللجنة للطلبات أكثر من 30 يوم عمل. ويجوز للجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب، أن تحصل من السلطات المختصة وغيرها من الجهات ذات الصلة على كل المعلومات التي تراها ضرورية لدراسة هذه الطلبات. كما يجوز لها أن تطلب هذه المعلومات من وزارات الخارجية والهيئات الإدارية الأجنبية المختصة. وللجنة أن تطلب من الدولة الطالبة أو من أي جهة أخرى مدها بكل المعلومات والمستندات الإضافية. بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج. تعلم اللجنة الدولة الطالبة بالقرار الذي اتخذته. وفي حال رفضها للطلب، يتعين عليها أن تعلم الدولة الطالبة بأسباب هذا الرفض.

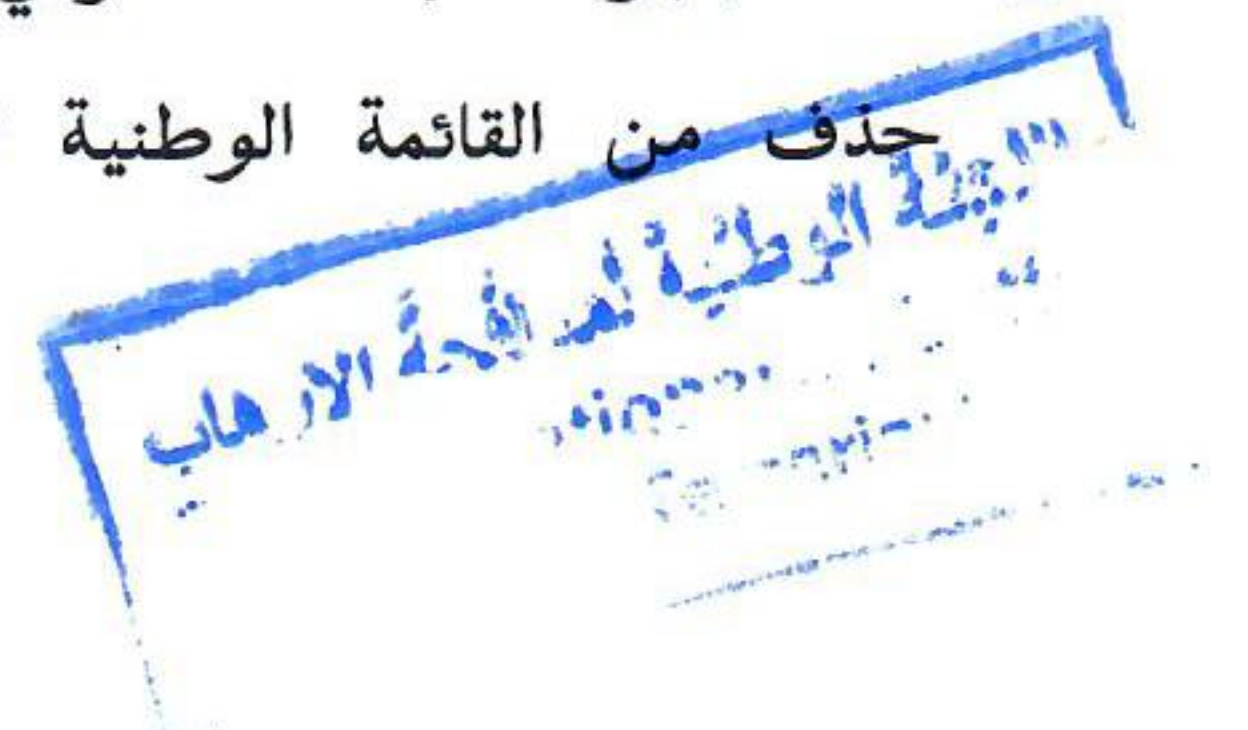
3. يتم البت في الطلبات الواردة إليها وفقاً للفقرتين (1) و

(2) من هذا المادة، من جانب واحد ومن دون إنذار مسبق للشخص أو الكيان المعني. ويتم اقتراح الإدراج على القائمة الأومية والقائمة الوطنية دون اشتراط وجود أية إجراءات قضائية أو محاكمة أو إدانة

4. اتخاذ إجراءات لإتاحة/ نشر القائمة الوطنية للمؤسسات المالية والأعمال والمهن غير المالية والجمعيات التي لا تهدف إلى الربح وكافة الأشخاص والكيانات المعنية بفحص القائمة الوطنية من خلال المنصة المخصصة لهذا الغرض، في غضون 16 ساعة من سريان قرار الإدراج.

5. اتخاذ إجراءات لإتاحة/ نشر أي إضافة أو تعديل أو

حذف من القائمة الوطنية للمؤسسات المالية



suppression de la liste nationale auprès des institutions financières, des entreprises et professions non financières désignées (EPNFD), des organismes à but non lucratif (OBNL) et de toutes les personnes et entités chargées du criblage de la liste nationale, via la plateforme dédiée à cet effet, dans un délai de 16 heures à compter de l'entrée en vigueur de la décision.

6. Réviser périodiquement la liste nationale afin de mettre à jour ou de supprimer le nom de toute personne ou entité qui y est inscrite, selon les besoins et les circonstances, à la lumière de nouvelles informations ou données.

Article (8) : Demande de désignation sur les listes nationales auprès d'autres pays

Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme peut, de sa propre initiative ou à la demande d'une autorité compétente, et en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur, soumettre à tout autre pays une demande de désignation de personnes ou d'entités pour lesquelles elle a déterminé qu'elles remplissaient les critères prévus à l'Article (10) du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme, concernant la désignation sur les listes nationales.

Article (9) : Demande de désignation sur les listes des Nations Unies (Daech ou Al-Qaïda)

En coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, le Comité soumet, de sa propre initiative ou à la demande d'une des autorités compétentes, une proposition de désignation de personnes ou d'entités sur la liste onusienne auprès de l'organe onusien compétent, s'il existe des motifs raisonnables attestant que l'une des conditions suivantes est remplie :

والأعمال والمهن غير المالية والجمعيات التي لا تهدف إلى الربح وكافة الأشخاص والكيانات المعنية بفحص القائمة الوطنية، من خلال المنصة المخصصة لهذا الغرض، في غضون 16 ساعة من سريان قرار الإدراج.

6. مراجعة القائمة الوطنية بشكل دوري، وذلك بقصد تحديث أو حذف اسم أي شخص أو كيان مدرج بها حسب الضرورة والاقتضاء على ضوء معلومات أو معطيات جديدة.

المادة (8): التقدم إلى دول أخرى لطلب الإدراج على القوائم الوطنية

يمكن للجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب من تلقاء نفسها أو بناء على طلب إحدى السلطات المختصة وبالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج أن تتقدم لأي دولة أخرى بطلب لإدراج أشخاص أو كيانات تحدد أنهم استوفوا المعايير المنصوص عليها بالمادة (10) من المرسوم رقم 2019-199 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب، بشأن الإدراج على القوائم الوطنية (النموذج رقم 1).

المادة (9): طلب الإدراج على قوائم الأمم المتحدة (داعش أو القاعدة)

بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية، تتقدم اللجنة من تلقاء نفسها أو بناء على طلب إحدى السلطات المختصة، بمقترح للهيئة الأممية المختصة لإدراج أشخاص أو كيانات على القائمة الأممية، إذا توفرت أسباب معقولة أو أساس سليم، دون اشتراط وجود أية إجراءات قضائية أو محاكمة أو إدانة تفيد توفراً أحد الشروط التالية:

1. La participation au financement, à la planification, à la facilitation, à la préparation ou à la perpétration d'actes ou d'activités par, conjointement avec, sous le nom de, pour le compte de ou en soutien à l'organisation EIL (Daech) ou Al-Qaïda.
2. La fourniture, la vente ou le transfert d'armes et de matériel associé à l'organisation EIL (Daech) ou Al-Qaïda ; le recrutement pour le compte de l'un d'entre eux ; ou le soutien à tout acte ou activité perpétré par l'EIL (Daech), Al-Qaïda, ou toute cellule, groupe affilié, faction dissidente ou entité dérivée de l'un d'entre eux.

Toute proposition soumise doit remplir les conditions suivantes :

- a. Respecter les procédures en vigueur et être présentée selon les modèles de désignation (formulaire d'inscription) approuvés.
- b. Inclure autant d'informations pertinentes que possible sur la personne ou l'entité dont la désignation est proposée.
- c. Inclure un exposé des motifs contenant le plus de détails possibles sur la base (les raisons) de la désignation.
- d. Préciser si le statut de la République Islamique de Mauritanie, en sa qualité d'État auteur de la proposition de désignation, peut être rendu public.

Article (10) : Demande de désignation sur les listes des Nations Unies (Taliban)

En coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, le Comité soumet, de sa propre initiative ou à la demande d'une des autorités compétentes, une proposition de désignation de personnes ou d'entités sur la liste des Nations Unies auprès de l'organe onusien

1. الاشتراك في التخطيط لارتكاب أي فعل من الأفعال، أو الأنشطة، أو تمويلها، أو تسهيلها، أو الإعداد لها أو تنفيذها لفائدة تنظيم (داعش) أو القاعدة بالتعاون مع أحدهم أو باسم أحدهم أو نيابة عن أحدهم أو دعماً لأحدهم.

2. تزويد الأسلحة أو المواد المرتبطة بها أو بيعها أو نقلها إلى تنظيم داعش أو القاعدة، التجنيد لحساب تنظيم داعش أو القاعدة، أو دعم أي فعل أو نشاط تقوم به تنظيم داعش، القاعدة، أو أي خلية، أو مجموعة تابعة لأحدهم، أو فصيلاً منشقاً، أو متفرعاً عن أحدهم.

على كل مقترح مقدم أن يستوفي الشروط الآتية:

أ. يلتزم بالإجراءات المعمول بها ويُقدّم في نماذج الإدراج المعتمدة.

ب. يشمل أكبر قدر من المعلومات ذات الصلة

عن الكيان أو الشخص المقترح إدراجه.

ج. يشمل بياناً للحالة فيه أكبر قدر ممكن من

التفاصيل عن أساس الإدراج.

د. يحدّد مدى إمكانية الإفصاح عن اسم

الجمهورية الإسلامية الموريتانية بصفتها الدولة

التي تقترح ذلك الإدراج.

المادة (10): طلب الإدراج على قوائم الأمم المتحدة

(طالبان)

بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية، تتقدّم اللجنة من تلقاء نفسها أو بناء على طلب إحدى الجهات المختصة، بمقترح للهيئة الأممية المختصة لإدراج أشخاص أو كيانات

compétent, s'il existe des motifs raisonnables attestant que l'une des conditions suivantes est remplie :

1. La participation au financement, à la planification, à la facilitation, à la préparation ou à la perpétration de tout acte ou activité menaçant la paix, la stabilité et la sécurité en Afghanistan, pour le compte de Taliban, conjointement avec eux, sous leur nom, pour leur compte ou en soutien à l'un d'entre eux.
2. La fourniture, la vente ou le transfert d'armes ou de matériel connexe au Taliban, d'une manière qui menace la paix, la stabilité et la sécurité en Afghanistan.
3. Le recrutement pour le compte de Taliban d'une manière qui menace la paix, la stabilité et la sécurité en Afghanistan, ou le soutien à tout acte ou activité perpétré par tout individu, groupe, cellule ou entité inscrit sur la liste ou lié aux Taliban, menaçant la paix, la stabilité et la sécurité en Afghanistan.

Toute proposition soumise doit remplir les conditions suivantes :

- a. Respecter les procédures en vigueur et être présentée selon les modèles de désignation approuvés.
- b. Inclure autant d'informations pertinentes que possible sur la personne ou l'entité dont la désignation est proposée.
- c. Inclure un exposé des motifs contenant le plus de détails possibles sur la base de la désignation.

Article (11) : Documents requis pour la désignation sur les listes des Nations Unies

Lors de la soumission d'une demande aux organes onusiens compétents relative à l'ajout d'une personne ou d'une entité sur la liste des Nations Unies en application des dispositions des Articles (14) et (15) du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à

على القائمة الأممية، إذا توفرت أسباب معقولة أو أساس سليم، دون اشتراط وجود أية إجراءات قضائية أو محاكمة أو إدانة تفيد توفّر أحد الشروط التالية:

1. الاشتراك في التخطيط لارتكاب أي فعل من الأفعال أو الأنشطة التي تهدد السلم والاستقرار والأمن في أفغانستان أو تسهيلها أو الإعداد لها أو تنفيذها أو تمويلها لفائدة طالبان بالتعاون مع أحدهم أو باسم أحدهم أو نيابة عن أحدهم أو دعماً لأحدهم.
2. تزويد الأسلحة أو المواد المرتبطة بها أو بيعها أو نقلها إلى طالبان مما يهدد السلم والاستقرار والأمن في أفغانستان.
3. التجنيد لحساب طالبان مما يهدد السلم والاستقرار والأمن في أفغانستان، أو دعم أي فعل أو نشاط يقوم به أي فرد أو مجموعة أو خلية أو كيان مدرج أو مرتبط بـ طالبان يهدد السلم والاستقرار والأمن في أفغانستان.

على كلّ مقترح مقدّم أن يستوفي الشروط الآتية:

- أ. يلتزم بالإجراءات المعمول بها ويُقدّم في نماذج الإدراج المعتمدة،
- ب. يشمل أكبر قدر من المعلومات ذات الصلة عن الكيان أو الشخص المقترح إدراجه،
- ج. يشمل بياناً للحالة فيه أكبر قدر ممكن من التفاصيل عن أساس الإدراج

المادة (11): الوثائق المطلوبة للإدراج على القوائم الأممية

عند رفع الطلب إلى الجهات الأممية المختصة ذات الصلة بإضافة شخص أو كيان على القائمة الأممية عملاً بأحكام

l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme, ou lors de la soumission d'une demande à des pays étrangers pour l'ajout d'une personne ou d'une entité sur leur liste nationale en application des dispositions de l'Article (29) dudit décret, le Comité est tenue de :

1. Fournir toutes les informations et documents nécessaires pour justifier la demande.
2. Présenter un exposé des motifs comprenant le plus de détails possibles sur les bases sur lesquelles repose la proposition de désignation, y compris les informations relatives à toute procédure judiciaire.
3. Démontrer dans quelle mesure la désignation proposée remplit les critères pertinents, identifier tout lien entre la partie dont la désignation est proposée et les personnes ou entités déjà inscrites sur la liste des Nations Unies ou sur la liste nationale du pays, et fournir les données d'identification les plus précises et les plus complètes possibles.
4. Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme peut obtenir des ministères et organes administratifs compétents, et solliciter des ministères des Affaires étrangères et des organes administratifs étrangers compétents, toute assistance qu'elle juge nécessaire pour obtenir les données suivantes :

A. Pour les personnes physiques :

- Le nom complet, y compris le nom de famille/patronyme.
- Tout autre nom (alias, pseudonymes, etc.).
- Le sexe (masculin/féminin).
- La date de naissance.
- La nationalité.
- La profession / nature de l'activité.
- Le pays de résidence.
- Les zones/pays où l'activité est exercée.

المادتين (14) و (15) من المرسوم رقم 199-2019 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الارهاب، أو عند رفع الطلب إلى البلدان الأجنبية بإضافة شخص أو كيان على قائمتها الوطنية عملاً بأحكام المادة (29) من هذا المرسوم، يتعين على اللجنة:

1. توفير كل المعلومات والمستندات اللازمة لتبرير الطلب.
2. تقديم بيان للحالة يتضمن أكبر قدر ممكن من التفاصيل حول الأسس المستند إليها لاقتراح الإدراج، بما في ذلك المعلومات المتصلة بأي إجراءات قانونية.
3. إثبات إلى أي مدى يستوفي الإدراج المقترح المعايير ذات الصلة، وأن يحدد أي صلة بين المقترح إدراجه بالأشخاص أو الكيانات المدرجة أصلاً على القائمة الأممية أو على قائمة البلد الوطنية، وأن يقدم أدق وأشمل معلومات ممكنة بشأن الهوية.
4. للجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب أن تحصل من الوزارات والهيئات الإدارية المختصة وأن تطلب من وزارات الخارجية والهيئات الإدارية الأجنبية المختصة أي مساعدة تراها ضرورية للحصول على البيانات التالية:

أ. بالنسبة للأشخاص الطبيعيين:

- الاسم الثلاثي بما يشمل اسم العائلة/ اللقب
- أية أسماء أخرى (أسماء الشهرة، أسماء مستعارة، ... الخ)
- النوع الاجتماعي (ذكر/أنثى)
- تاريخ الميلاد
- الجنسية
- المهنة/ طبيعة النشاط
- دولة الإقامة



- L'adresse actuelle et les adresses précédentes.
- Le numéro de passeport / de carte nationale d'identité.
- Toutes les informations requises par l'organe onusien compétent concerné ou les autorités étrangères compétentes.

B. Pour les personnes morales ou entités :

- La dénomination.
- Tout acronyme ou autre nom sous lequel l'entité est connue ou était connue.
- Le nom commercial (enseigne) des établissements commerciaux.
- Le numéro du registre du commerce (ou tout autre numéro d'identification selon la nature de la personne morale/entité).
- Le statut juridique (en activité, suspendu, en liquidation, fermé).
- L'adresse du site internet.
- Le siège social.
- Le siège des succursales et/ou filiales.
- Les zones/pays où l'activité est exercée.
- Tout lien organisationnel avec d'autres organismes ou personnes morales apparentés.
- La structure du capital (y compris les données sur les personnes exerçant un contrôle sur la personne morale/l'entité).
- La structure de direction (y compris les données sur les dirigeants).
- La structure de contrôle (y compris les données sur les personnes exerçant un contrôle effectif sur la personne morale/l'entité).

- مناطق/ دول يمارس بها نشاطه
- العنوان الحالي والعناوين السابقة
- رقم جواز السفر/ بطاقة الهوية الوطنية
- كل المعلومات المطلوبة من الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة أو السلطات الأجنبية المختصة.

ب - بالنسبة للأشخاص الاعتبارية أو الكيانات:

- الاسم
- أي اسم مختصر أو أسماء أخرى معروف بها أو كان معروف بها
- العلامة التجارية للمنشآت التجارية
- رقم السجل التجاري (أو غيره من أرقام التعريف بحسب طبيعة الشخص الاعتباري/الكيان)
- الحالة القانونية (يعمل، متوقف، تحت التصفية، مغلق)
- عنوان الموقع الإلكتروني
- المقرات الاجتماعية
- مقرات الفروع و/أو الشركات التابعة
- مناطق/ دول يمارس بها نشاطه
- أية روابط تنظيمية بجهات أو أشخاص اعتباريين آخرين ذات صلة
- تركيبة رأس المال (بما يشمل بيانات الأشخاص الذين يمارسون رقابة على الشخص الاعتباري/الكيان)
- هيكلية الإدارة (بما يشمل بيانات القائمين على الإدارة)



- La nature de l'activité.
- Les principales sources de financement.
- Les avoirs (fonds ou autres biens) dont la propriété est connue.
- Toutes les informations requises par l'organe onusien compétent concerné ou les autorités étrangères compétentes.

Article (12) : Procédures de désignation sur les listes onusiennes

1. Le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur est chargé de recevoir les demandes de proposition de désignation de personnes ou d'entités sur la liste des Nations Unies, ainsi que toutes les informations de soutien fournies par les autorités d'enquête et de poursuite, les autorités chargées de l'application des lois (Sûreté nationale) et l'Unité Mauritanienne d'Enquêtes Financières, étayant la demande. Celles-ci incluent tous les détails précisant la relation entre la personne ou l'entité dont la désignation est proposée et d'autres personnes ou entités déjà inscrites. Il convient de tenir compte des exigences suivantes :

a. L'absence d'exigence de l'existence d'une procédure pénale concernant les noms ou les entités dont la désignation est demandée ; les noms sont proposés en fonction des résultats des investigations et des enquêtes, ou à la demande de l'une des autorités nationales compétentes, ou pour d'autres motifs justifiant la demande de désignation.

b. L'utilisation par le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur des modèles standard des Nations Unies pour proposer les

- هيكله الرقابة (بما يشمل بيانات الأشخاص الذين لهم سيطرة فعلية على الشخص الاعتباري/ الكيان)
- طبيعة النشاط
- مصادر التمويل الأساسية
- الأصول المعروفة امتلاكه لها
- كل المعلومات المطلوبة من الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة أو السلطات الأجنبية المختصة

المادة (12): إجراءات الإدراج على القوائم الأممية

1. تتولى وزارة الشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج تلقي طلبات اقتراح إدراج الأشخاص أو الكيانات على القائمة الأممية، وكل المعلومات الداعمة المتوفرة من قبل جهات التحقيق والادعاء وجهات انفاذ القانون (الأمن الوطني) ووحدة التحريات المالية الموريتانية من خلال اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب بما يؤيد الطلب. بما يشمل أية تفاصيل توضح العلاقة بين الشخص أو الكيان المقترح إدراجه وغيره من الأشخاص والكيانات المدرجة بالفعل. مع الأخذ في الاعتبار المتطلبات الآتية:

أ. عدم اشتراط وجود دعوى جنائية حول الأسماء أو الكيانات المطلوب إدراجها، حيث يتم اقتراح الأسماء وفقا لما أسفرت عنه التحريات والتحقيقات أو بناء على طلب أي من الجهات الوطنية المختصة، أو بناء



noms en vue de leur inscription, et le respect de l'ensemble des procédures adoptées par les organes compétents relevant du Conseil de sécurité, chaque fois que cela est possible.

c. La détermination de la possibilité de divulguer le nom de la République Islamique de Mauritanie en sa qualité d'État auteur de la demande de désignation, en cas de proposition de noms au Comité créé en vertu des résolutions du Conseil de sécurité n° 1267 (1999), 1989 (2011) et 2253 (2015).

2. Le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur, en coordination avec les autorités d'enquête et de poursuite, les autorités chargées de l'application des lois (Sûreté nationale) et l'Unité Mauritanienne d'Enquêtes Financiers, fournit des données détaillées concernant les justifications et les éléments étayant la demande de désignation. Celle-ci doit inclure le maximum d'informations et de données de soutien à la désignation des personnes ou entités concernées, tout en respectant les exigences légales nationales relatives aux droits de l'Homme et aux tiers de bonne foi.
3. En cas de motifs suffisants pour présenter des demandes de proposition de noms pour désignation, le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur transmet aux organes compétents du Conseil de sécurité les noms des personnes et entités à inscrire sur les listes du Conseil de sécurité, accompagnés des données fournies par les autorités d'enquête et de poursuite, les autorités chargées de l'application des lois et l'Unité Mauritanienne d'Enquêtes Financiers. Cette transmission s'effectue ex parte et sans notification préalable à la personne ou à l'entité concernée.

على أسباب أخرى تستوجب طلب الإدراج.

ب. قيام وزارة الشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج باستخدام النماذج القياسية للأمم المتحدة لاقتراح الأسماء للإدراج واتباع كافة الإجراءات التي اعتمدتها الجهات المختصة التابعة لمجلس الأمن، حيثما أمكن.

ج. تحديد مدى إمكانية الإفصاح عن اسم الجمهورية الإسلامية الموريتانية، بصفتها الدولة صاحبة طلب الإدراج في حالة اقتراح أسماء للجنة المنشأة عملاً بقرارات مجلس الأمن أرقام 1267 (1999) و 1989 (2011) و 2253 (2015).

2. تقوم وزارة الشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج، بالتنسيق مع اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب بتوفير بيانات تفصيلية بشأن المبررات والأسانيد التي تبرر طلب الإدراج، ويجب أن تتضمن أكبر قدر من المعلومات والبيانات الداعمة لإدراج الأشخاص أو الكيانات ذات الصلة. مع مراعاة المتطلبات القانونية الوطنية المتعلقة بحقوق الإنسان والأطراف حسنة النية.

3. تقوم وزارة الشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج في حالة وجود أسباب كافية لتقديم طلبات اقتراح أسماء للإدراج، بموافقة جهات مجلس الأمن المختصة بأسماء الأشخاص والكيانات المطلوب إدراجها بقوائم مجلس الأمن مشفوعة بالبيانات الواردة من جهات التحقيق والادعاء وجهات إنفاذ القانون ووحدة التحريات

المالية الموريتانية، وذلك من جانب واحد ودون الحاجة إلى اخطار مسبق للشخص أو الكيان المعني.

الفصل الرابع: أحكام أخرى بشأن الأموال المجمدة

المادة (13): الإذن بإضافة الدفعات المستحقة للأشخاص أو الكيانات المدرجة

بالنسبة إلى الأشخاص أو الكيانات المدرجة عملاً بقراري مجلس الأمن 1718 (2006) أو 2231 (2015)، يتعين على اللجنة أن تأذن بإضافة الدفعات المستحقة بموجب العقود أو الاتفاقات أو الالتزامات التي أنشأت قبل تاريخ إضافة اسم الشخص أو الكيان على قائمة الأمم المتحدة بشرط أن تكون قد أرسلت إخطاراً للهيئة الأممية المختصة ذات الصلة قبل 10 أيام أقله من تاريخ التصريح. (نموذج رقم 3)

المادة (14): السماح بالوفاء بالدفعات المستحقة بموجب العقود للأشخاص أو الكيانات المدرجة

بالنسبة إلى الأشخاص أو الكيانات الذين حدّدهم قرار مجلس الأمن 1737 (2006) والذين بقوا محدّدين بعد اعتماد قرار مجلس الأمن 2231 (2015) أو بموجب القرار 2231 (2015) نفسه، فإنه يتعين على اللجنة أن تسمح للمؤسسة المالية والأعمال والمهن غير المالية المحددة أو أي شخص أو كيان آخر قد جمّد أموالاً عملاً بأحكام المادة (16) من المرسوم رقم 199-2019 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب بالقيام بالوفاء بالدفعات المستحقة بموجب العقود التي أنشأت قبل تاريخ إضافة اسم

Chapitre 4 : Autres dispositions relatives aux fonds gelés

Article (13) : Autorisation d'ajouter des paiements dus aux personnes ou entités inscrites

Concernant les personnes ou entités inscrites (désignées) en vertu des résolutions du Conseil de sécurité 1718 (2006) ou 2231 (2015), le Comité doit autoriser l'ajout aux comptes gelés des paiements dus au titre de contrats, d'accords ou d'obligations nés avant la date d'ajout du nom de la personne ou de l'entité sur la liste des Nations Unies, à condition qu'une notification ait été envoyée à l'organe onusien compétent concerné au moins 10 jours avant la date de l'autorisation. (Formulaire n° 3)

Article (14) : Autorisation de l'exécution des paiements dus au titre de contrats aux personnes ou entités inscrites

Concernant les personnes ou entités désignées par la résolution du Conseil de sécurité 1737 (2006) et qui sont restées désignées après l'adoption de la résolution 2231 (2015) ou en vertu de la résolution 2231 (2015) elle-même, le Comité doit autoriser l'institution financière, l'entreprise ou profession non financière désignée (EPNFD) ou toute autre personne ou entité ayant gelé des fonds en application des dispositions de l'Article (16) du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme, à procéder au versement des paiements dus au titre de contrats conclus avant la date d'ajout du nom de la personne ou de l'entité sur la liste des Nations Unies. (Formulaire n° 3) Cette autorisation est

subordonnée au respect par le Comité des conditions suivantes :

1. Déterminer que ces contrats ne sont liés à aucun des articles, matières, équipements, biens, technologies, assistance, formation, aide financière, investissements, services de courtage ou autres services interdits visés dans la résolution 2231 (2015) du Conseil de sécurité des Nations Unies et toute résolution ultérieure.
2. Déterminer que le montant n'est pas versé, directement ou indirectement, à une personne ou entité faisant l'objet des mesures prévues au paragraphe 6 de l'Annexe B de la résolution 2231 (2015) du Conseil de sécurité des Nations Unies.
3. Adresser, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur, une notification préalable à l'organe onusien compétent concerné de son intention d'autoriser ou de permettre le versement du paiement ou, le cas échéant, d'autoriser la levée du gel des fonds ou autres avoirs aux mêmes fins, et ce, dix jours avant la date de l'autorisation.

Article (15) : Autorisation de l'exécution des paiements dus au titre d'un lien (nantissement/hypothèque) ou d'une décision

Concernant les personnes ou entités désignées en vertu de la résolution 1718 (2006) du Conseil de sécurité et de ses résolutions ultérieures, le Comité doit autoriser l'institution financière, l'entreprise ou profession non financière désignée (EPNFD) ou toute autre personne ou entité ayant gelé des fonds en application des dispositions de l'Article (16) du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme, dont les fonds font l'objet d'un gage ou d'une décision judiciaire, administrative ou

الشخص أو الكيان على قائمة الأمم المتحدة . (نموذج رقم 3)

شرط أن تحترم اللجنة الشروط التالية:

1. أن تحدد أن تلك العقود لا ترتبط بأي من البنود والمواد والمعدات والسلع والتقنيات والمساعدة والتكوين والمساعدة المالية والاستثمارات وخدمات السمسرة المحظورة أو الخدمات المشار إليها في قرار مجلس الأمن للأمم المتحدة 2231 (2015) وأي قرارات لاحقة.
2. أن تحدد ألا يسلم المبلغ بصفة مباشرة أو غير مباشرة إلى شخص أو كيان خاضع للتدابير الواردة في الفقرة 6 من المرفق - ب . لقرار مجلس الأمن للأمم المتحدة 2231 (2015).
3. أن تقدم بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج، إعلاما مسبقا إلى الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة عن نيتها بالسماح أو الإذن بتسديد الدفعة أو الإذن عند الاقتضاء برفع التجميد عن الأموال أو الأصول الأخرى لذات الأغراض وذلك قبل 10 أيام من تاريخ الإذن.

المادة (15): السماح بالوفاء بالدفعات المستحقة لرهن أو حكم

بالنسبة إلى الأشخاص أو الكيانات الذين تم تحديدهم بموجب قرار مجلس الأمن 1718 (2006) وأي قرارات لاحقة له، يتعين على اللجنة السماح للمؤسسة المالية أو الأعمال والمهن غير المالية المحددة أو أي شخص أو كيان آخر قد جمد أموالا عملا بأحكام المادة (16) من المرسوم رقم 199-2019 المتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب الخاضعة لرهن أو حكم قضائي أو

arbitrale, à effectuer les versements dus pour le règlement de ce qui se rapporte audit gage ou à ladite décision (Formulaire n° 3), sous réserve du respect par le Comité des conditions suivantes :

1. Déterminer que ledit lien ou ladite décision est antérieur(e) à la date de la présente résolution.
2. Déterminer que ledit lien ou ladite décision n'est pas au profit d'une personne ou entité désignée par la résolution 1718 (2006) du Conseil de sécurité et ses résolutions ultérieures, ou au profit de toute autre personne ou entité désignée par le Comité des sanctions du Conseil de sécurité créé en vertu de la résolution 1718 (2006).
3. Adresser, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritanien de l'Extérieur, une notification préalable à l'organe onusien compétent concerné de son intention d'autoriser ou de permettre le versement du paiement ou, le cas échéant, d'autoriser la levée du gel des fonds ou autres avoirs aux mêmes fins, et ce, au moins dix jours avant la date de l'autorisation.

Article (16) : Demande d'autorisation d'utiliser une partie des fonds ou autres avoirs gelés

Le Comité reçoit de la personne ou de l'entité désignée (inscrite), ou de son mandataire, une demande d'autorisation d'utiliser une partie des fonds ou autres avoirs gelés pour couvrir les dépenses de base versées en contrepartie des denrées alimentaires, du loyer ou du remboursement de prêts hypothécaires, des médicaments et soins médicaux, des taxes, des primes d'assurance et des charges de services publics, ou versées de manière exclusive au titre d'honoraires professionnels raisonnables et au remboursement de frais encourus dans le cadre de la prestation de services juridiques, ou d'honoraires ou de frais de services liés à la garde et à l'entretien ordinaires

إداري أو تحكيمي، بالقيام بالدفعات المستحقة لسداد ما يتعلق بذلك الرهن أو الحكم، (نموذج رقم 3) شرط أن تحترم اللجنة الشروط التالية:

1. أن تحدد أن ذلك الرهن أو الحكم يعود لوقت سابق لتاريخ هذا القرار.
2. أن تحدد أن ذلك الرهن أو الحكم لا يكون لفائدة أي شخص أو كيان حدده قرار مجلس الأمن 1718 (2006) وأي قرارات لاحقة له، أو لفائدة أي شخص أو كيان آخر تحدده لجنة العقوبات التابعة لمجلس الأمن والمنشأة بموجب القرار 1718 (2006).

3. أن تقدم بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج، إعلاما مسبقا إلى الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة عن نيتها بالسماح أو الإذن بتسديد الدفعة أو الإذن عند الاقتضاء برفع التجميد عن الأموال أو الأصول الأخرى لذات الأغراض وذلك قبل 10 أيام أقله من تاريخ الإذن.

المادة (16): طلب الإذن باستعمال جزء من الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة

تتلقى اللجنة من الشخص أو الكيان المحدد أو نائبه طلب الإذن باستعمال جزء من الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة لتغطية المصاريف الأساسية التي تدفع مقابل المواد الغذائية والإيجار أو سداد القروض الموثقة برهن عقاري والأدوية والعلاج الطبي والضرائب وأقساط التأمين ورسوم المنافع العامة، أو التي تدفع على سبيل الحصر مقابل أتعاب مهنية معقولة وسداد المصاريف المتكبدة فيما يتعلق بتقديم خدمات قانونية أو الأتعاب أو رسوم الخدمات المتعلقة بالحفظ والصيانة العاديين للأموال أو الأصول الأخرى المجمدة.

des fonds ou autres avoirs gelés. Le Comité peut autoriser l'utilisation d'une partie des fonds gelés pour couvrir ces dépenses de base ou toute autre dépense nécessaire que le Comité décide d'approuver.

Si le gel est fondé sur une résolution des structures onusiennes compétentes, celles-ci sont informées de cette autorisation par voie diplomatique ; son exécution est alors subordonnée à l'absence d'objection de leur part dans un délai de trois jours ouvrables à compter de la date de notification pour les dépenses de base, et dans un délai de cinq jours ouvrables pour les autres dépenses nécessaires distinctes des dépenses de base.

Dans tous les cas, la demande doit être accompagnée de l'ensemble des motifs et documents nécessaires et doit préciser les montants dont l'utilisation est sollicitée. Le Comité examine les demandes qui lui sont soumises conformément aux dispositions du présent article, selon le formulaire n° 3, conformément aux procédures suivantes :

1. Si la personne ou l'entité concernée est inscrite sur la liste nationale, le Comité étudie la demande à la lumière des motifs et des documents justificatifs joints et statue dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la date de réception. En cas d'approbation, le Comité étudie doit préciser dans sa décision le montant à dégeler (lever le gel), que ce montant soit égal ou inférieur à la somme demandée, sur la base de ce qu'elle a déterminé ; elle doit en informer tant l'intéressé que l'entité détentrice des fonds ou autres biens gelés. Cette dernière prend à son tour les mesures nécessaires à l'exécution de la décision. Le Comité étudie peut rejeter la demande si elle dispose de justifications suffisantes à cet effet. En cas de rejet, le Comité étudie est tenu d'informer l'intéressé de la décision de refus en précisant les motifs. Un recours contre la décision du Comité peut être introduit devant la Chambre Administrative de la Cour Suprême.
2. Si la personne ou l'entité concernée est inscrite sur la liste des Nations Unies (liste onusienne), le Comité étudie la demande à la lumière des motifs et des documents justificatifs joints. Le Comité a le droit de

et la Commission des Nations Unies pour le Développement Humain. La Commission des Nations Unies pour le Développement Humain a été créée en 1993, à la suite de la Conférence mondiale sur le Développement Humain, tenue à Rio de Janeiro en 1992. Elle a pour mandat de promouvoir le développement humain et de surveiller la mise en œuvre de l'Agenda 21, le plan d'action issu de la Conférence mondiale.

وإذا كان التجميد مستندا لقرار من الهيكل الأممية المختصة فيتم إعلامها بهذا الإذن بالطرق الدبلوماسية ويتوقف حينئذ تنفيذه على عدم اعتراضها على ذلك في أجل ثلاثة أيام عمل من تاريخ إعلامها بذلك بالنسبة للمصاريف الأساسية، وخلال خمسة أيام عمل بالنسبة للمصاريف الضرورية الأخرى بخلاف المصاريف الأساسية.

وفي كل الأحوال يرفق الطلب بكافة الأسباب والمستندات الضرورية وينبغي أن يحدد المبالغ المطلوب استعمالها. وتنظر اللجنة في المطالب الواردة عليها طبق أحكام هذا المادة، وفقا للنموذج رقم 3، وفق الإجراءات التالية:

1. إذا كان الشخص أو الكيان المعني مدرجاً على القائمة الوطنية فإن اللجنة تدرس الطلب على ضوء الأسباب والمستندات المؤيدة المرفقة وتبت فيه خلال خمسة أيام عمل من تاريخ توصلها به. وفي حالة الموافقة، يتعين على اللجنة أن تحدد في قرارها مقدار المبالغ المقرر رفع التجميد عنه سواء أكان المبلغ يساوي المبلغ المطلوب أو أقل منه، على أساس ما حدّته، وعليها أن تُعلم كلا من المعني والجهة الموجود بين يديها الأموال المجمدة. وتتخذ هذه الجهة الأخيرة بدورها الإجراءات الكفيلة بتنفيذ القرار. ويجوز للجنة رفض الطلب إذا توفرت لديها المبررات الكافية لذلك. وفي حال رفضت اللجنة الطلب، يتعين عليها أن تُعلم المعني بقرار الرفض مع بيان أسبابه. ويجوز الطعن في قرار اللجنة أمام الغرفة الإدارية بالمحكمة العليا.

2. إذا كان الشخص أو الكيان المعني مدرجاً على القائمة الأممية فإن اللجنة تدرس الطلب على ضوء الأسباب والمستندات المؤيدة المرفقة. يحق للجنة أن ترفض

rejeter la demande si elle dispose de motifs suffisants. En cas de rejet, le Comité doit informer l'intéressé de la décision de refus en précisant les motifs. Un recours contre la décision du Comité peut être introduit devant la Chambre Administrative de la Cour Suprême.

3. Lorsque le Comité National de Lutte contre le Terrorisme prend une décision préliminaire d'acceptation de la demande, elle doit procéder comme suit :

a. Dans le cas où la demande d'accès aux fonds ou autres biens gelés vise à couvrir des dépenses de base, le Comité doit en informer l'organe onusien compétent concerné, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur. La demande n'est définitivement acceptée que lorsque le Comité reçoit une notification d'absence d'objection ou qu'aucune décision de refus n'est émise par l'organe onusien compétent concerné.

b. Dans le cas où la demande d'accès aux fonds ou autres biens gelés vise à couvrir des dépenses extraordinaires, le Comité doit en informer l'organe onusien compétent concerné, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur. La demande n'est acceptée que lorsque le Comité reçoit l'approbation expresse de l'organe onusien compétent concerné.

c. Une fois la demande acceptée, le Comité se charge d'en informer l'intéressé. Elle communique également avec l'entité détentrice des fonds ou autres biens gelés pour lui notifier la décision. Cette entité doit prendre les mesures nécessaires pour exécuter la décision. L'entité détentrice des fonds ou autres biens gelés est également tenue d'adresser des rapports périodiques à le Comité sur les modalités de disposition des fonds ou autres biens versés au titre de dépenses

الطلب إذا ما توفرت لديها أسباب كافية. في حال تم رفض الطلب، على اللجنة أن تُعلم المعني بقرار الرفض مع بيان أسبابه. ويجوز الطعن بقرار اللجنة أمام الغرفة الإدارية بالمحكمة العليا.

3. عند اتخاذ اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب قراراً أولياً بقبول الطلب، عليها أن تعمل على النحو التالي:

أ. في حال إذا كان طلب الحصول على الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة لتغطية المصاريف الأساسية، على اللجنة أن تُعلم الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج. ولا يتم قبول الطلب إلا عندما تتلقى اللجنة إخطاراً بعدم المعارضة أو عدم إصدار قرار بالرفض من الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة.

ب. في حال إذا كان طلب الحصول على الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة لتغطية المصاريف الاستثنائية، على اللجنة أن تُعلم الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج. ولا يتم قبول الطلب إلا عندما تتلقى اللجنة موافقة الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة.

ج. عندما يتم قبول الطلب، تتولى اللجنة إعلام المعني بالأمر. كما ترسل الجهة الموجودة لديها الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة لإعلامها بالقرار. وعلى هذه الجهة أن تتخذ الإجراءات الكفيلة لتنفيذ القرار. كما يتعين على الجهة الموجودة لديها الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة إرسال تقارير دورية للجنة عن طريقة التصرف بالأموال أو الأصول الأخرى التي تُدفع مقابل المصاريف الاستثنائية لتقوم اللجنة بإرسالها بدورها إلى الهيئة الأممية

extraordinaires, afin que le Comité les transmette à son tour à l'organe onusien compétent concerné, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur.

4. Dans tous les cas où le Comité accepte la demande, l'entité détentrice des fonds ou autres biens gelés informe le Comité des mesures qu'elle a entreprises pour exécuter les décisions émises par celle-ci, dans un délai de 3 jours ouvrables suivant l'exécution.

Article (17) : Demande de radiation de la liste nationale

Le Comité reçoit de la personne ou de l'entité désignée, ou de son mandataire, une demande de radiation de son nom de la liste nationale. Le demandeur est tenu de fournir l'ensemble des informations et documents à l'appui de sa demande. Le Comité statue sur la demande dans un délai de sept (7) jours ouvrables à compter de la date de sa réception ; l'absence de décision dans ce délai vaut rejet de la demande. La décision du Comité est notifiée au demandeur dans un délai de 16 heures suivant son adoption. Le demandeur peut introduire un recours contre le rejet devant la Chambre Administrative de la Cour Suprême (Formulaire n° 4).

Article (18) : Demande de retrait de la liste des Nations Unies

En ce qui concerne les personnes ou entités mauritaniennes, ou celles ayant leur siège en République Islamique de Mauritanie, inscrites sur la liste des Nations Unies (liste onusienne) :

1. Les demandes de retrait des listes peuvent être soumises soit directement au Bureau du Médiateur <https://main.un.org/securitycouncil/fr/ombudsperson>, soit au Point focal <https://main.un.org/securitycouncil/fr/sanctions/delisting>, soit à le Comité National de Lutte contre le

المختصة ذات الصلة بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج.

4. في كل الحالات التي تقبل فيها اللجنة الطلب، تقوم الجهة الموجودة بين يديها الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة بإعلام اللجنة بما باشترته من أعمال لتنفيذ القرارات الصادرة عنها خلال 3 أيام عمل من التنفيذ.

المادة (17): طلب الشطب من القائمة الوطنية

تتلقى اللجنة من شخص أو كيان محدد أو ممثله طلبًا لشطب الاسم من القائمة الوطنية ويتعين على مقدم الطلب تقديم كافة المعلومات والمستندات المؤيدة لطلبه، على أن تتخذ اللجنة قرارًا بشأن الطلب خلال (7) سبعة أيام عمل من تاريخ تلقيه، وعند عدم البت فيه خلال هذه المدة يعد ذلك رفضًا للطلب، ويبلغ قرار اللجنة إلى الطالب في غضون 16 ساعة من اتّخاذها، وللطالب أن يطعن في الرفض أمام الغرفة الإدارية بالمحكمة العليا. (نموذج رقم 4)

المادة (18): طلب الحذف من القائمة الأممية

بالنسبة للأشخاص أو الكيانات الموريتانية أو التي لها مقرات في الجمهورية الإسلامية الموريتانية، والتي تم إدراجها بالقائمة الأممية:

1. يمكن تقديم طلبات الحذف من القائمة إما مباشرة إلى أمين المظالم

<https://main.un.org/securitycouncil/ar/ombudsperson> أو نقطة الاتصال

<https://www.un.org/securitycouncil/ar/sanctions>

[/delisting](https://main.un.org/securitycouncil/ar/sanctions/delisting) أو إلى اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب عن طريق بريدها الإلكتروني (نموذج رقم 5) وفي كل الحالات يُرفق الطلب بكافة المعلومات والمستندات الدافعة له.

Terrorisme via son adresse électronique (Formulaire n° 5). Dans tous les cas, la demande doit être accompagnée de l'ensemble des informations et documents justificatifs.

2. Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme assure la transmission de toute demande qui lui est soumise au Bureau du Médiateur ou au Point focal dans un délai de 3 jours ouvrables, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur, accompagnée des observations du Comité sur le bien-fondé de la demande.
3. Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme peut choisir de soumettre une demande de retrait de la liste onusienne en son nom propre, soit de sa propre initiative, soit sur la base d'une demande reçue d'une personne ou d'une entité désignée, si elle estime que les critères en vigueur ne sont pas ou ne sont plus remplis.
4. Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme peut soumettre, de sa propre initiative ou à la demande des héritiers (Formulaire n° 6), auprès de l'organe onusien compétent, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur, des demandes de radiation des noms de personnes mauritaniennes décédées de la liste onusienne. Toute demande de cette nature doit être accompagnée des documents officiels attestant du décès et de la qualité d'héritier des demandeurs. Le Comité doit prendre les mesures nécessaires pour vérifier qu'aucun des héritiers ou des bénéficiaires des fonds ou autres biens n'est lui-même inscrit sur les listes.
5. Le Comité National de Lutte contre le Terrorisme peut soumettre des demandes aux organes onusiens compétents concernés pour le retrait de la liste onusienne des noms d'entités qui n'ont plus d'existence ou d'activité effective sur le territoire mauritanien.

Article (19) : Réclamation contre le gel

2. تتولى اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب نقل أي طلب مقدم لها إلى مكتب أمين المظالم أو إلى نقطة الاتصال في غضون 3 أيام عمل بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج مرفقاً بملحوظات اللجنة حول مدى أحقية الطلب.

3. يمكن أن تختار اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب تقديم طلب الحذف عن القائمة الأممية باسمها، سواء من تلقاء نفسها أو على أساس طلب وصلها من شخص أو كيان محدد إذا رأت أن المعايير المعمول بها ليست أو لم تعد تنطبق.

4. يمكن للجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب أن تتقدم من تلقاء نفسها أو بناء على طلب الورثة، (نموذج رقم 6) إلى الهيئة الأممية المختصة، بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج، بطلبات شطب أسماء الأشخاص الموريتانيين المتوفين عن القائمة الأممية. ويكون كل طلب مماثل مشفوعاً بالوثائق الرسمية المؤيدة للوفاة ولوضع مقدمي الطلب كورثة. وعلى اللجنة اتخاذ الإجراءات اللازمة للتحقق من عدم إدراج أي من الورثة أو المستفيدين من الأموال أو الأصول الأخرى.

5. يمكن للجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب أن تتقدم بطلبات إلى الهيئات الأممية المختصة ذات الصلة لشطب أسماء الكيانات التي لم يعد لها وجود أو نشاط فعلي بالدولة الموريتانية عن القائمة الأممية.

المادة (19): التظلم من التجميد

يجوز للأشخاص أو الكيانات الذين يعتقدون أنهم أخضعوا خطأً لأحكام المادتين (16) و(18) من المرسوم رقم

Les personnes ou entités qui estiment avoir été soumises à tort aux dispositions des Articles (16) et (18) du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme, par exemple en raison d'une homonymie ou d'une similitude de nom avec des personnes ou entités inscrites (cas de « faux positifs »), peuvent soumettre des demandes de réclamation contre les effets de l'inscription auprès de le Comité, selon les cas suivants :

1. Lorsque l'erreur potentielle concerne une personne ou une entité figurant sur la liste nationale, le Comité statue sur la demande de réclamation dans un délai n'excédant pas sept (7) jours ouvrables à compter de la date de soumission.
2. Lorsque l'erreur potentielle concerne une personne ou une entité inscrite sur la liste des Nations Unies, le Comité statue sur la demande de réclamation dans un délai n'excédant pas 10 jours ouvrables à compter de la réception de ladite demande. En cas d'incertitude, le Comité peut, en coordination avec le ministère chargé des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritanien de l'Extérieur, solliciter des informations ou l'avis de l'organisme onusien compétent concerné ou des autorités étrangères.
3. En cas d'approbation de la demande de réclamation, le Comité doit en informer le demandeur ainsi que toutes les parties concernées détentrices des fonds ou autres biens gelés ou les prestataires de services financiers, en leur demandant de ne pas appliquer les dispositions des Articles (16) et (18) au demandeur. Les parties concernées détentrices des fonds ou autres biens gelés ou les prestataires de services financiers informent le Comité National de Lutte contre le Terrorisme des mesures qu'ils ont prises pour cesser l'application de ces dispositions au demandeur, dans un délai de 3 jour ouvrable.

199-2019 يتعلق بتشكيكة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب، على سبيل المثال لأن أسماءهم مشابهة أو مماثلة لأسماء أشخاص أو كيانات مدرجين، أن يقدموا طلبات التظلم من آثار الإدراج إلى اللجنة حسب الحالات التالية:

1. عندما يتعلق الخطأ المحتمل بشخص أو كيان وارد على القائمة الوطنية، على اللجنة أن تأخذ قراراً بشأن طلب التظلم خلال مدة لا تتجاوز سبعة (7) أيام عمل من تاريخ التقديم.
 2. عندما يتعلق الخطأ المحتمل بشخص أو كيان مدرج على القائمة الأمنية، على اللجنة أن تتخذ قراراً بشأن طلب التظلم في أجل لا يتعدى 10 أيام عمل من تاريخ توصلها بالطلب المذكور. في حالة عدم التأكد، يجوز للجنة، بالتنسيق مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج، أن تطلب معلومات أو رأي الهيئة الأمنية المختصة ذات الصلة أو من السلطات الأجنبية.
 3. عندما تتم الموافقة على طلب التظلم، يتعين على اللجنة أن تعلم مقدّم الطلب وكل الجهات ذات الصلة الموجود بين يديها الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة أو مقدّمي الخدمات المالية، وأن تطلب إليهم ألا يطبقوا أحكام المادتين (16) و(18) على مقدم الطلب.
- على الجهات ذات الصلة الموجود بين يديها الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة أو مقدّمي الخدمات المالية أن تعلم اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب بالتدابير التي اتخذتها لوقف تطبيق هذه الأحكام على مقدم الطلب، في غضون 3 أيام عمل.

4. En cas de rejet de la demande de réclamation, le Comité National de Lutte contre le Terrorisme doit informer le demandeur de sa décision et en expliquer les motifs. Le demandeur peut introduire un recours contre le rejet devant la Chambre Administrative de la Cour Suprême.

Article (20) : Gestion des fonds gelés

Dans les cas où la nature des fonds ou autres biens gelés exige la désignation d'un gestionnaire actif, le Comité charge l'Office de gestion des biens gelés, saisis et confisqués et du recouvrement des avoirs criminels d'en assurer la gestion. Ce dernier est tenu de réceptionner les fonds ou autres biens gelés et de procéder à leur inventaire en présence des intéressés, d'un représentant du Comité et d'un expert spécialisé selon la nature des biens. L'Office s'engage également à préserver les fonds ou autres biens, à assurer leur bonne gestion et à les restituer avec leurs revenus (produits) au terme de la mesure de gel.

Chapitre 5 : Dispositions finales

Article (21) : Communication avec l'organe onusien

Le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur est l'organe responsable de la communication avec le Conseil de sécurité des Nations Unies et les organes (comités) qui en émanent pour tout ce que requiert la communication concernant la mise en œuvre des sanctions financières ciblées, et ce, en coordination et en coopération avec le Comité National de Lutte contre le Terrorisme. Le ministère assure, en particulier, la communication relative aux points suivants :

4. عند رفض طلب التظلم، يتعين على اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب أن تُعلم مقدم الطلب بقرارها وأن تشرح أسباب الرفض. وللطالب أن يطعن في الرفض أمام الغرفة الإدارية بالمحكمة العليا.

المادة (20): إدارة الأموال المجمدة

في الأحوال التي تقتضي فيها طبيعة الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة تعيين من يديرها بشكل ناشط، تكلف اللجنة مكتب تسيير الممتلكات المجمدة والمحجوزة والمصادرة وتحصيل الأصول الجنائية للقيام بذلك. ويتعين على هذا الأخير تسلم الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة وجردها بحضور المعنيين بالأمر وممثل عن اللجنة، وخبير مختص وفقا لطبيعتها، كما يلتزم بالمحافظة على الأموال أو الأصول الأخرى وبحسن إدارتها، وردّها مع عائداتها عند انتهاء التجميد.

الفصل الخامس: أحكام ختامية

المادة (21): التواصل مع الهيئة الأممية

تكون وزارة الشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج هي الجهة المسؤولة عن التواصل مع مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والهيئات (اللجان) المنبثقة عنه في كل ما يتطلبه التواصل معها بشأن تنفيذ العقوبات المالية المستهدفة، وذلك بالتنسيق والتعاون مع اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب. ويكون للوزارة، على سبيل الخصوص، التواصل بشأن بما يلي:



1. Les demandes de désignation (inscription) sur les listes onusiennes ou de retrait des listes (radiation/suppression) selon les besoins et les circonstances ; la notification des mesures prises pour exécuter les décisions de gel ou les exemptions y afférentes ; et la réponse aux demandes émanant du Conseil de sécurité des Nations Unies et des organes (comités) qui en émanent.
2. Les demandes reçues par le Comité National de Lutte contre le Terrorisme visant à autoriser l'utilisation d'une partie des fonds ou autres biens gelés pour couvrir les dépenses de base ainsi que les autres types de frais et charges, conformément aux mécanismes prévus à l'Article 24 du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme.
3. Les réclamations contre le gel (recours), conformément aux mécanismes prévus à l'Article 27 du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme, tout en respectant les obligations de la République Islamique de Mauritanie en matière de droits de l'Homme, conformément aux traités et conventions internationaux pertinents.
4. Les demandes reçues par le Comité National de Lutte contre le Terrorisme pour le retrait de la liste nationale et de la liste onusienne, conformément aux mécanismes prévus aux Articles 25 et 26 du Décret n° 2019-199 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement du Comité National de Lutte contre le Terrorisme.

1. طلب إدراج الأسماء بالقوائم الأممية أو حذفها (شطبها) حسب الحاجة والاقتضاء، والإعلام بالإجراءات المتخذة لتنفيذ قرارات التجميد أو الاستثناء منها، والاستجابة للطلبات التي ترد من مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والهيئات (اللجان) المنبثقة عنه..

2. الطلبات التي تتلقاها اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب للإذن باستعمال جزء من الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة لتغطية المصاريف الأساسية وغيرها من المصاريف والنفقات الأخرى، وذلك وفقا للآليات المنصوص عليها في المادة 24 من المرسوم رقم 199-2019 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب رقم 199-2019.

3. التظلم من التجميد، وذلك وفقا للآليات المنصوص عليها في المادة 27 من المرسوم رقم 199-2019 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب رقم 199-2019، مع مراعاة التزامات الجمهورية الإسلامية الموريتانية بشأن حقوق الإنسان وفقا للمعاهدات والمواثيق الدولية ذات الصلة.

4. الطلبات التي تتلقاها اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب للشطب من القائمة الوطنية والقائمة الأممية، وذلك وفقا للآليات المنصوص عليها في المادتين 25 و26 من المرسوم رقم 199-2019 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب رقم 199-2019.



Modèle de demande d'inscription / mise à jour / modification / radiation de la liste nationale
Formulaire n 1

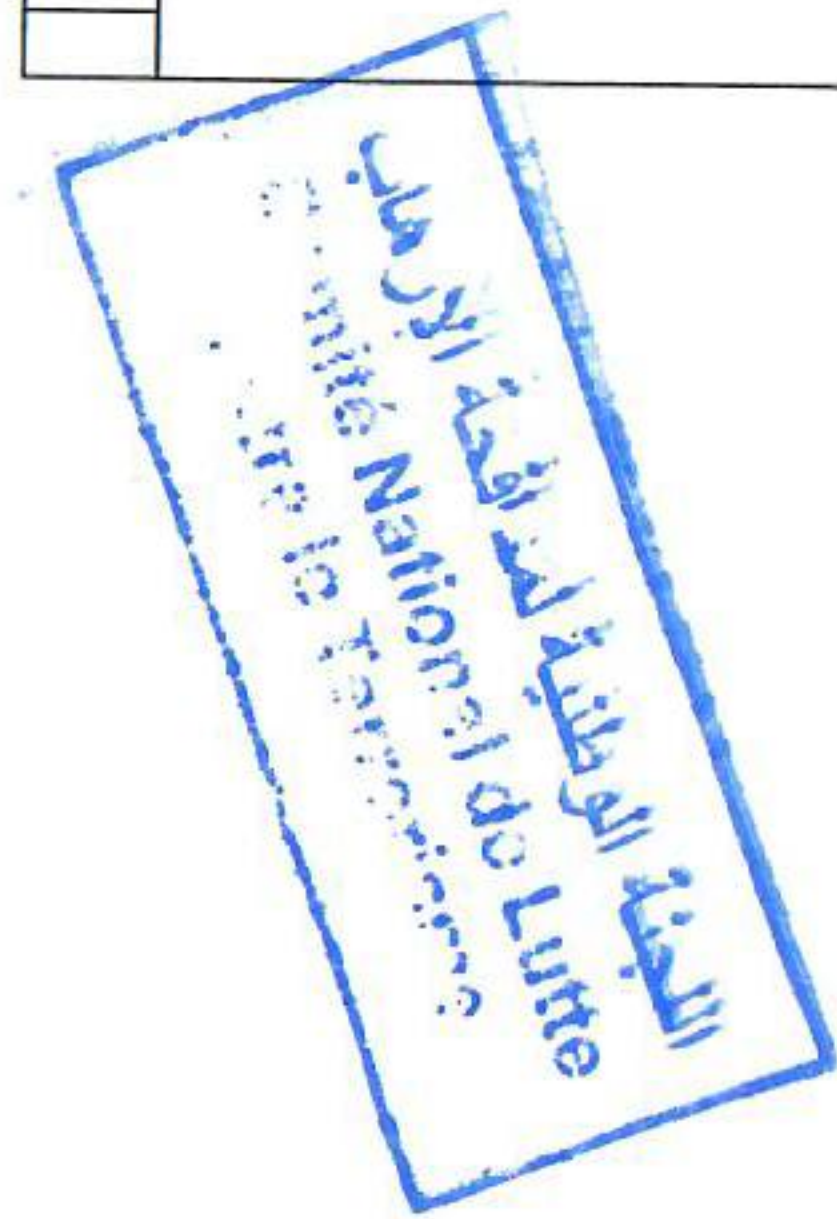
N°	Type de donnée	Demande	Informations
1	Nom de l'entité demandant l'inscription		
2	Date de la demande		
3	Type de demande	Nouvelle inscription	
		Mise à jour	
		Modification	
		Radiation	
4	Données personnelles concernant la personne physique à inscrire	Nom complet incluant le nom de famille / le patronyme	
		Tout autre nom (surnoms, pseudonymes, etc.)	
		Sexe (Masculin / Féminin)	
		Date de naissance	
		Nationalité	
		Profession / Nature de l'activité	
		Zones / pays d'exercice de l'activité	
		Adresse actuelle et adresses précédentes	
		Numéro de passeport / carte d'identité nationale	
		Photo personnelle	
		Autres informations demandées par l'organisme international compétent ou les autorités étrangères compétentes	
5	Informations concernant les personnes morales ou entités	Nom	
		Tout nom abrégé ou autre nom connu ou antérieurement connu	
		Marque commerciale des établissements	

نموذج طلب إدراج / تحديث / تعديل / شطب على القائمة الوطنية
نموذج رقم (1)

المعلومات	المطلوب	نوع البيان	
		اسم الجهة طالبة الإدراج	1
		تاريخ الطلب	2
	إدراج جديد	نوع الطلب	3
	تحديث		
	تعديل		
	شطب		
	الاسم الثلاثي بما يشمل اسم العائلة/ اللقب	البيانات الشخصية بشأن الشخص الطبيعي محل الإدراج	4
	أية أسماء أخرى (أسماء الشهرة، أسماء مستعارة، ... الخ)		
	النوع الاجتماعي (ذكر/أنثى)		
	تاريخ الميلاد		
	الجنسية		
	المهنة / طبيعة النشاط		
	مناطق / دول يمارس بها نشاطه		
	العنوان الحالي والعناوين السابقة		
	رقم جواز السفر / بطاقة الهوية الوطنية		
	صورة شخصية		
	المعلومات الأخرى المطلوبة من الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة أو السلطات الأجنبية المختصة.		
	الاسم	معلومات بشأن الشخص الاعتباري أو الكيانات	5
	- أي اسم مختصر أو أسماء أخرى معروف بها أو كان معروف بها		
	العلامة التجارية للمنشآت التجارية		
	رقم السجل التجاري (أو غيره من أرقام التعريف بحسب طبيعة الشخص الاعتباري/ الكيان)		

		Renseignements	
		Coopération internationale	
		Données financières	
9	Source des informations	Autorités de maintien de l'ordre	
		Autorités d'enquête et de poursuite	
		Jugement de tribunal	
		Autre	
10	Informations financières	Comptes	
		Transferts	
		Sociétés	
		Biens / actifs	
12	Résumé des procédures internes prises par l'entité demandant l'inscription		
13	Autres données supplémentaires		
14	Annexes	Rapports	
		Jugements	
		Documents financiers	
		Autre (à préciser)	

		تعاون دولي	
		بيانات مالية	
9	مصدر المعلومات	جهات انفاذ قانون	
		جهات تحقيق وادعاء	
		حكم محكمة	
		أخرى	
10	المعلومات المالية	حسابات	
		تحويلات	
		شركات	
		اصول	
12	ملخص الإجراءات الداخلية التي اتخذتها الجهة طالبة الادراج		
13	بيانات إضافية أخرى		
14	المرفقات	تقارير	
		أحكام	
		وثائق مالية	
		أخرى (تذكر)	



Modèle de demande d'inscription / mise à jour / modification / radiation de la liste nationale suite à la demande d'un autre pays

Formulaire n°2

N°	Type de donnée	Demande	Informations
1	Nom de l'État		
2	Date de la demande		
3	Type de demande	Nouvelle inscription	
		Mise à jour	
		Modification	
		Radiation	
4	Point de contact national	Nom	
		Fonction	
		Courriel	
		Téléphone	
5	Données personnelles concernant la personne physique à inscrire	Nom complet incluant le nom de famille / patronyme	
		Tout autre nom (surnoms, pseudonymes, etc.)	
		Sexe (Masculin / Féminin)	
		Date de naissance	
		Nationalité	
		Profession / Nature de l'activité	
		Zones / pays d'exercice de l'activité	
		Adresse actuelle et adresses précédentes	
		Numéro de passeport / carte d'identité nationale	

طلب إدراج / تحديث / تعديل / شطب على القائمة الوطنية الموريتانية بناء على طلب دولة أخرى

نموذج رقم (2)

م	نوع البيان	المطلوب	المعلومات
1	اسم الدولة		
2	تاريخ الطلب		
3	نوع الطلب	إدراج جديد	
		تحديث	
		تعديل	
		شطب	
4	نقطة الاتصال الوطنية	الاسم	
		الوظيفة	
		البريد الإلكتروني	
		الهاتف	
5	البيانات الشخصية بشأن الشخص الطبيعي محل الإدراج	الاسم الثلاثي بما يشمل اسم العائلة / اللقب	
		أية أسماء أخرى (أسماء الشهرة، أسماء مستعارة، ... الخ)	
		النوع الاجتماعي (ذكر/أنثى)	
		تاريخ الميلاد	
		الجنسية	
		المهنة / طبيعة النشاط	
		مناطق / دول يمارس بها نشاطه	
		العنوان الحالي والعناوين السابقة	
		رقم جواز السفر / بطاقة الهوية الوطنية	

		Photo personnelle	
		Autres informations demandées par l'organisme international compétent ou les autorités étrangères compétentes	
6	Informations concernant les personnes morales ou entités	Nom	
		Tout nom abrégé ou autre nom connu ou antérieurement connu	
		Marque commerciale des établissements	
		Numéro d'enregistrement commercial (ou autres numéros d'identification selon la nature de la personne morale / entité)	
		Statut légal (en activité, suspendu, en liquidation, fermé)	
		Adresse du site web	
		Sièges sociaux	
		Sièges des filiales et/ou sociétés affiliées	
		Zones / pays d'exercice de l'activité	
		Liens organisationnels avec d'autres entités ou personnes morales concernées	
		Structure du capital (y compris les informations sur les personnes contrôlant la personne morale / entité)	
		Structure de la direction (y compris les données des responsables de la gestion)	

		صورة شخصية	
		المعلومات الأخرى المطلوبة من الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة أو السلطات الأجنبية المختصة.	
		الاسم	
		- أي اسم مختصر أو أسماء أخرى معروف بها أو كان معروف بها	
		العلامة التجارية للمنشآت التجارية	
		رقم السجل التجاري (أو غيره من أرقام التعريف بحسب طبيعة الشخص الاعتباري/ الكيان)	
		الحالة القانونية (يعمل، متوقف، تحت التصفية، مغلق	
		- عنوان الموقع الإلكتروني	
		المقرات الاجتماعية	
		مقرات الفروع و/أو الشركات التابعة	
		مناطق/دول يمارس بها نشاطه	
		أية روابط تنظيمية بجهات أو أشخاص اعتباريين آخرين ذات صلة	
		- تركيبة رأس المال (بما يشمل بيانات الأشخاص	

		Autre	
11	Informations financières	Comptes	
		Transferts	
		Sociétés	
		Biens / actifs	
12	Résumé des procédures internes prises par l'État		
13	Autres données supplémentaires		
14	Annexes	Rapports	
		Jugements	
		Documents financiers	
		Autre (à préciser)	



	تعاون دولي		
	بيانات مالية		
10	مصدر المعلومات	جهات انفاذ قانون	
		جهات تحقيق وادعاء	
		حكم محكمة	
		أخرى	
11	المعلومات المالية	حسابات	
		تحويلات	
		شركات	
		اصول	
12	ملخص الإجراءات الداخلية التي اتخذتها الدولة		
13	بيانات إضافية أخرى		
14	المرفقات	تقارير	
		أحكام	
		وثائق مالية	
		أخرى (تذكر)	

Formulaire de demande de paiement de dépenses pour une personne désignée sur les listes

À Monsieur le Président du Comité national de lutte contre le terrorisme,

(Formulaire n° 3)

Premièrement : Informations sur le demandeur :

Nom		
Date de naissance		
Lieu de naissance		
Nationalité		
Numéro national d'identité (NNI)		
Numéro du passeport mauritanien		
Informations sur d'autres passeports (le cas échéant)		
Adresse(s) de résidence actuelle		
Adresse e-mail		
Numéro de téléphone		
Qualité du demandeur	Personne / Entité désignée	
	Représentant légal	
	Autre (à préciser) :	

Deuxièmement : Informations sur l'inscription sur la liste

Nom tel qu'il figure sur la liste	
Listes de l'ONU (préciser le numéro ou le nom de la liste)	
Liste nationale	
Numéro de référence	
Date d'inscription	
L'autorité ayant proposé l'inscription (le cas échéant)	

نموذج طلب سداد نفقات لشخص مدرج على القوائم
إلى السيد رئيس اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

(نموذج رقم 3)

أولاً: بيانات مقدم الطلب:

الاسم	
تاريخ الميلاد	
مكان الميلاد	
الجنسية	
رقم الهوية الوطنية	
رقم جواز السفر الموريتاني	
بيانات جوازات سفر أخرى (إن وجدت)	
عنوان / عناوين الإقامة الحالية	
البريد الإلكتروني	
رقم الهاتف	
صفة مقدم الطلب	الشخص / الكيان المدرج
	ممثل قانوني
	جهة أخرى (تحدد)

ثانياً: بيانات الإدراج في القائمة

الاسم كما ورد في القائمة	
القوائم الأممية (يتم ذكر رقم القائمة أو اسمها)	
القائمة الوطنية	
رقم المرجع	

Troisièmement : Informations sur les fonds ou autres biens gelés

Nom de l'établissement financier détenant les fonds ou biens gelés			
Numéro de compte auprès de l'établissement financier			
Numéro de compte			
Type d'actif	Type	Solde (en milliers d'Ouguiyas)	
	Compte courant		
	Dépôt		
	Certificats d'épargne		
	Autres (à préciser)		
Tout autre bien / actif :			

Quatrièmement : Type de dépenses :

1. Choisir l'un des types suivants : ☐ Dépenses de base ☐ Paiements dus ☐ Dépenses extraordinaires

2. Détails des dépenses de base (uniquement les dépenses nécessaires) :

Type de dépense	Montant (en milliers d'Ouguiyas)	Bénéficiaire	Durée / Période
Denrées alimentaires			
Loyer ou prêts garantis par une hypothèque immobilière			
Médicaments et soins médicaux			
Impôts / Taxes			
Primes d'assurance			
Frais de services publics			
Honoraires professionnels raisonnables			
Honoraires ou frais de services pour la garde et l'entretien des fonds ou autres biens gelés			

تاريخ الادراج	
الجهة التي اقترحت الإدراج (إن وجدت)	

ثالثاً: بيانات الأصول أو الأموال الأخرى المجمدة

اسم المؤسسة المالية المحتفظ لديها بالأصول أو الأموال المجمدة			
رقم الحساب لدى المؤسسة المالية			
رقم الحساب			
نوع الأصل	النوع	الرصيد بالآلاف أوقية	
	حساب جاري		
	وديعة		
	شهادات ادخارية		
	أخرى (تذكر)		
أية أصول أخرى			

- يتم ذكر تفاصيل وأية معلومات أو بيانات إضافية تتعلق بالأصول أو الأموال الأخرى المجمدة:

رابعاً: نوع النفقات:

1. يتم اختيار أحد الأنواع التالية:

☐ مصروفات أساسية

☐ دفعات مستحقة

☐ مصروفات استثنائية

2. تفاصيل المصروفات الأساسية (وهي المصروفات الضرورية فقط)

نوع النفقة	القيمة (آف أوقية)	الجهة المستفيدة	المدة
مواد غذائية			
إيجار أو قروض موثقة برهن عقاري			
الأدوية والعلاج الطبي			
الضرائب			
أقساط التأمين			
رسوم المنافع العامة			
أتعاب مهنية معقولة			
الأتعاب أو رسوم خدمات حفظ وصيانة الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة			

3. Détails des paiements dus :

Type de dépense	Motif / Raison	Montant (en milliers d'Ouguiyas)	Document justificatif

4. Détails des dépenses extraordinaires :

Type de dépense	Motif / Raison	Montant (en milliers d'Ouguiyas)	Document justificatif

Cinquièmement : Documents justificatif

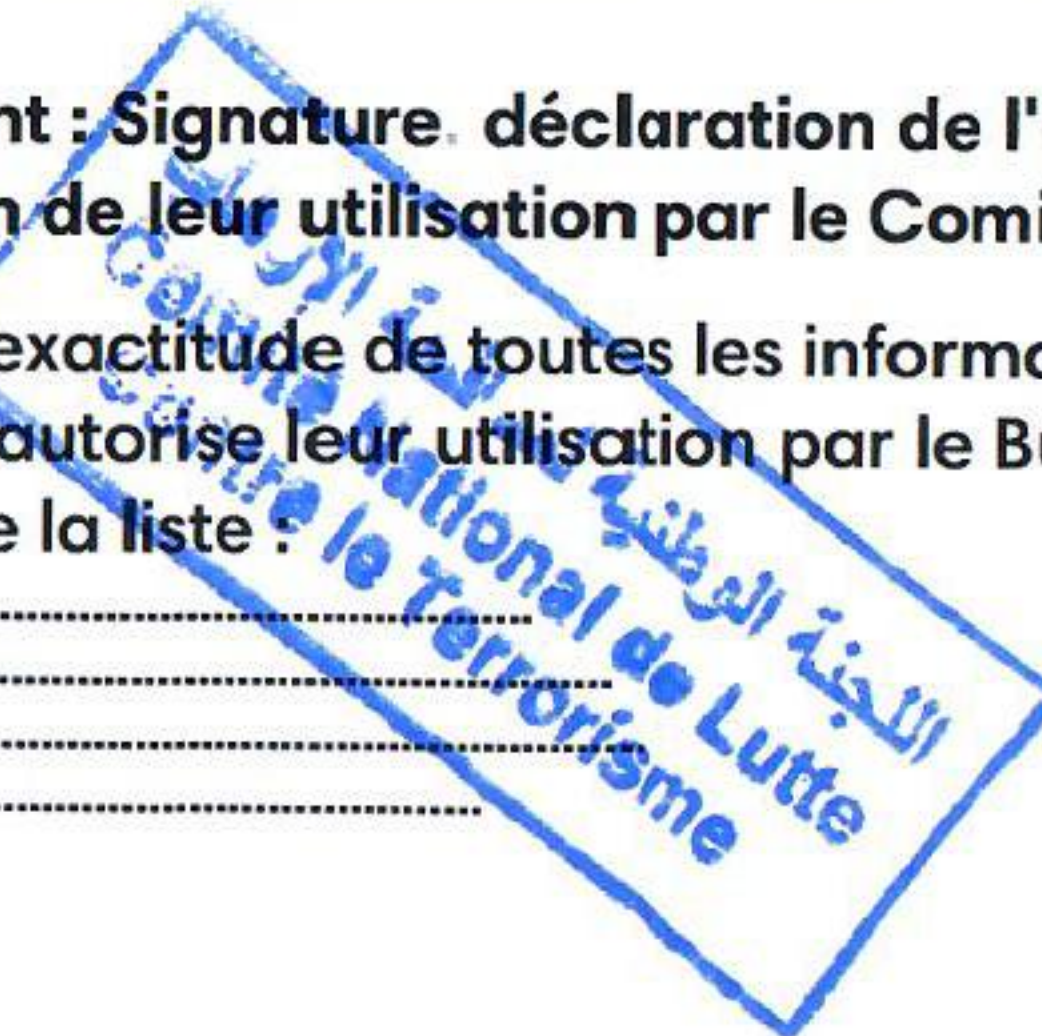
Il faut fournir tous les documents qui appuient la demande

Factures	
Contrats	
Rapports médicaux	
Documents légaux	
Documents financiers	
Tout autre document justifiant la demande	

Sixièmement : Signature, déclaration de l'exactitude des informations et autorisation de leur utilisation par le Comité des sanctions :

Je certifie l'exactitude de toutes les informations et de tous les documents fournis, et j'autorise leur utilisation par le Bureau du Médiateur aux fins de radiation de la liste :

Nom :
Qualité :
Signature :
Date :



3. تفاصيل الدفعات المستحقة

نوع النفقة	السبب	القيمة (ألف أوقية)	الوثيقة الداعمة

4. تفاصيل المصروفات الاستثنائية

نوع النفقة	السبب	القيمة (ألف أوقية)	الوثيقة الداعمة

خامسا: الوثائق المؤيدة

يتم تقديم كافة الوثائق التي تؤيد طلب رفع الإدراج:

فواتير	
عقود	
تقارير طبية	
مستندات قانونية	
مستندات مالية	
أي وثائق أخرى مؤيدة للطلب	

سادسا: التوقيع والإقرار بصحة المعلومات والتصريح باستخدامها من قبل لجنة العقوبات:
أقر بصحة جميع المعلومات والوثائق المقدمة، وأوافق على استخدامها من قبل أمين المظالم لأغراض رفع الإدراج:

الاسم:
الصفة:
التوقيع:
التاريخ:

Directives et procédures à respecter :

1. Le demandeur doit remplir le formulaire en le soumettant sur le site web du Comité national de lutte contre le terrorisme à l'adresse suivante : <https://www.cn-lct.gov.mr/fr>.
2. La demande doit être accompagnée de tous les motifs et documents justificatifs nécessaires. Elle doit également préciser les montants dont l'utilisation est demandée.
3. Si la personne ou l'entité concernée est inscrite sur la liste nationale, le Comité examine la demande à la lumière des motifs et des documents justificatifs joints, et statue sur celle-ci dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de sa date de réception. En cas d'approbation, le Comité doit préciser dans sa décision le montant des fonds pour lesquels la levée du gel est décidée, que ce montant soit égal ou inférieur au montant demandé, sur la base de son évaluation. Il doit en informer immédiatement la personne concernée ainsi que l'entité détenant les fonds gelés. Cette dernière entité doit, à son tour, prendre les mesures nécessaires pour exécuter la décision dès sa réception. Le Comité peut rejeter la demande s'il dispose de justifications suffisantes. En cas de rejet, le Comité doit informer la personne concernée de la décision en en précisant les motifs. La décision du Comité peut faire l'objet d'un recours devant la Chambre administrative de la Cour suprême.
4. Si la personne ou l'entité concernée est inscrite sur la liste de l'ONU (liste des Nations Unies), le Comité examine la demande à la lumière des motifs et documents justificatifs joints. Le Comité a le droit de rejeter la demande s'il dispose de motifs suffisants. En cas de rejet, le Comité doit informer la personne concernée de la décision de rejet en en précisant les motifs. La décision du Comité peut faire l'objet d'un recours devant la Haute Cour administrative.
5. Lorsque le Comité national de lutte contre le terrorisme prend une décision préliminaire d'acceptation de la demande, il doit procéder comme suit : a. Si la demande d'accès aux fonds ou autres biens gelés est destinée à couvrir des dépenses de base, le Comité doit en informer l'organe compétent des Nations Unies, en coordination avec (par l'intermédiaire du) le Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération et des Mauritiens de l'Extérieur. La demande n'est acceptée que lorsque le Comité reçoit une notification de non-objection ou l'absence d'une décision de rejet de la part de l'organe compétent des Nations Unies, dans un délai de 3 jours ouvrables. b. Si la demande d'accès aux fonds ou autres biens gelés est destinée à couvrir des dépenses extraordinaires, le Comité doit en informer l'organe compétent des Nations Unies, en coordination avec (par l'intermédiaire du) le Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération et des Mauritiens de l'Extérieur. La demande n'est acceptée que lorsque le Comité reçoit l'approbation de l'organe compétent des Nations Unies. c. Lorsque la demande est acceptée, le Comité en informe immédiatement la personne concernée. Il adresse également, en même temps, une correspondance à l'entité détenant les fonds et autres

إرشادات وإجراءات يتعين الالتزام بها:

1. يقوم مقدم الطلب باستيفاء النموذج وذلك بتنديمه على الموقع الإلكتروني للجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب وهو: www.cn-lct.gov.mr
2. يتعين أن يرفق بالطلب كافة الأسباب والمستندات الضرورية. وأن يحدد المبالغ المطلوب استعمالها.
3. إذا كان الشخص أو الكيان المعني مدرجاً على القائمة الوطنية فإن اللجنة تدرس الطلب على ضوء الأسباب والمستندات المؤيدة المرفقة وتبت فيه خلال خمسة أيام عمل من تاريخ توصلها به. وفي حالة الموافقة، يتعين على اللجنة أن تحدد في قرارها مقدار المبالغ المقرر رفع التجميد عنه سواء أكان المبلغ يساوي المبلغ المطلوب أو أقل منه، على أساس ما حدّته، وعليها أن تُعلم كلا من المعني والجهة الموجود بين يديها الأموال المجمدة فوراً. وتتخذ هذه الجهة الأخيرة بدورها الإجراءات الكفيلة بتنفيذ القرار فور تلقيها قرار اللجنة. ويجوز للجنة رفض الطلب إذا توفرت لديها المبررات الكافية لذلك. وفي حال رفضت اللجنة الطلب، يتعين عليها أن تُعلم المعني بقرار الرفض مع بيان أسبابه. ويجوز الطعن في قرار اللجنة أمام الغرفة الإدارية بالمحكمة العليا.
4. إذا كان الشخص أو الكيان المعني مدرجاً على القائمة الأمنية فإن اللجنة تدرس الطلب على ضوء الأسباب والمستندات المؤيدة المرفقة. يحق للجنة أن ترفض الطلب إذا ما توفرت لديها أسباب كافية. في حال تم رفض الطلب، على اللجنة أن تُعلم المعني بقرار الرفض مع بيان أسبابه. ويجوز الطعن بقرار اللجنة أمام المحكمة الإدارية العليا.
5. عند اتخاذ اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب قراراً أولياً بقبول الطلب، عليها أن تعمل على النحو التالي:
 - أ. في حال إذا كان طلب الحصول على الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة لتغطية المصاريف الأساسية، على اللجنة أن تُعلم الهيئة الأمنية المختصة ذات الصلة بالتنسيق (من خلال) مع الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج. ولا يتم قبول الطلب إلا عندما تتلقى اللجنة إخطاراً بعدم المعارضة أو عدم إصدار قرار بالرفض من الهيئة الأمنية المختصة ذات الصلة، خلال 3 أيام عمل.
 - ب. في حال إذا كان طلب الحصول على الأموال أو الأصول الأخرى المجمدة لتغطية المصاريف الاستثنائية، على اللجنة أن تُعلم الهيئة الأمنية المختصة ذات الصلة بالتنسيق (من خلال) الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج. ولا يتم قبول الطلب إلا عندما تتلقى اللجنة موافقة الهيئة الأمنية المختصة ذات الصلة.
 - ج. عندما يتم قبول الطلب، تتولى اللجنة إعلام المعني بالأمر فوراً. كما ترأسل في نفس الوقت الجهة الموجودة لديها الأموال والأصول الأخرى المجمدة لإعلامها بالقرار. وعلى هذه الجهة أن تتخذ الإجراءات الكفيلة لتنفيذ القرار فور تلقيه. كما يتعين على الجهة الموجودة لديها الأموال والأصول الأخرى المجمدة إرسال تقارير دورية للجنة عن

biens gelés pour l'informer de la décision. Cette entité doit prendre les mesures nécessaires pour exécuter la décision dès sa réception. L'entité détenant les fonds et autres biens gelés doit également soumettre des rapports périodiques au Comité sur la manière dont les fonds et autres biens versés au titre des dépenses extraordinaires sont gérés, afin que le Comité les transmette à son tour à l'organe compétent des Nations Unies, en coordination avec (par l'intermédiaire du) le Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération et des Mauritaniens de l'Extérieur.

6. Dans tous les cas où le Comité accepte la demande, l'entité détenant les fonds et autres biens gelés informe le Comité des actions entreprises pour exécuter ses décisions dans un délai de 3 jours ouvrables suivant l'exécution.
7. Le Comité national de lutte contre le terrorisme tient des registres statistiques concernant tout ce qui a trait aux demandes d'inscription, aux demandes de radiation, au paiement des dépenses, ainsi qu'à toutes les correspondances nationales et internationales y afférentes. Ces registres doivent être conservés pendant une période d'au moins 10 ans.

Formulaire de demande de radiation de la liste nationale

À Monsieur le Président du Comité national de lutte contre le terrorisme,
(Formulaire n° 4)

Premièrement : Informations sur le demandeur :

Nom		
Date de naissance		
Lieu de naissance		
Nationalité		
Numéro national d'identité (NNI)		
Numéro du passeport mauritanien		
Informations sur d'autres passeports (le cas échéant)		
Adresse(s) de résidence actuelle		
Adresse e-mail		
Numéro de téléphone		
Qualité du demandeur	Personne / Entité désignée	
	Représentant légal	
	Autre (à préciser) :	

Deuxièmement : Informations sur l'inscription sur la liste nationale

Nom tel qu'il figure sur la liste	
Numéro de la décision nationale d'inscription	

طريقة التصرف بالأموال والأصول الأخرى التي تُدفع مقابل المصاريف الاستثنائية لتقوم اللجنة بإرسالها بدورها إلى الهيئة الأممية المختصة ذات الصلة بالتنسيق (من خلال) الوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية والتعاون والموريتانيين في الخارج.

6. في كل الحالات التي تقبل فيها اللجنة الطلب، تقوم الجهة الموجود بين يديها الأموال والأصول الأخرى المجمدة بإعلام اللجنة بما باشرت به من أعمال لتنفيذ القرارات الصادرة عنها خلال 3 أيام عمل من التنفيذ.
7. تحتفظ اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب بسجلات إحصائية بشأن كل ما يتعلق بطلبات الإدراج وطلب الشطب وسداد المصروفات، وكافة المراسلات المحلية والخارجية ذات الصلة. ويجب أن يتم الاحتفاظ بتلك السجلات لمدة لا تقل عن 10 سنوات.

نموذج طلب رفع الإدراج من القائمة الوطنية
إلى السيد رئيس اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،
(نموذج رقم 4)

أولاً: بيانات مقدم الطلب:

الاسم	
تاريخ الميلاد	
مكان الميلاد	
الجنسية	
رقم الهوية الوطنية	
رقم جواز السفر الموريتاني	
بيانات جوازات سفر أخرى (إن وجدت)	
عنوان / عناوين الإقامة الحالية	
البريد الإلكتروني	
رقم الهاتف	
صفة مقدم الطلب	الشخص / الكيان المدرج
	ممثّل قانوني
	جهة أخرى (تحدد)

ثانياً: بيانات الإدراج في القائمة الوطنية

الاسم كما ورد في القائمة	
--------------------------	--

Date d'inscription		
L'autorité ayant proposé l'inscription (le cas échéant)		
L'autorité ayant rendu la décision		

Troisièmement : Objet de la demande :

Demande de radiation de la liste nationale, de prise des mesures nécessaires pour en informer les entités chargées de l'exécution, de me permettre de recouvrer l'ensemble des droits financiers et légaux, et de l'élimination de toutes les conséquences négatives découlant de l'inscription.

Quatrièmement : Motifs de la demande de radiation :

Motif principal	Détails	
1. Disparition des motifs d'inscription	Absence de toute activité terroriste	
	Absence de financement au terrorisme	
	Non-fourniture de tout soutien logistique au terrorisme ou à son financement	
	Avec toute personne ou entité désignée	
2. Cessation d'activité et rupture de relation		
3. Erreur d'identité	Ressemblance des noms	
	Erreur dans les données d'identification	
4. Absence d'enquêtes ou de condamnation	Enquêtes	
	Condamnation	
5. Conséquences négatives de l'inscription	Gel des fonds ou autres biens	
	Restriction de mouvement	
	Atteinte aux droits fondamentaux	

Cinquièmement : Documents justifiant la demande de radiation :

Tous les documents justifiant la demande de radiation doivent être fournis. Ils peuvent inclure les pièces d'identité, le casier judiciaire, les décisions de justice, les attestations légales, etc.

Pièces d'identité	
Documents légaux	
Documents financiers	
Tout autre document justifiant la demande	

Sixièmement : Signature, déclaration de l'exactitude des informations et autorisation de leur utilisation par le Médiateur :

رقم القرار الوطني للإدراج		
تاريخ الإدراج		
الجهة التي اقترحت الإدراج (إن وجدت)		
الجهة التي أصدرت القرار		

ثالثاً: موضوع الطلب:

طلب رفع الإدراج من القائمة الوطنية، واتخاذ ما يلزم من إجراءات لإبلاغ المكلفين بالتنفيذ بذلك، وتمكين من استعادة كافة الحقوق المالية والقانونية، وإزالة كافة الآثار السلبية المترتبة على الإدراج.

رابعاً: أسباب طلب رفع الإدراج:

1	انتفاء أسباب الإدراج	عدم وجود أي نشاط ارهابي عدم تقديم تمويل للإرهاب عدم تقديم إي دعم لوجستي للإرهاب أو تمويله
2	توقف نشاط وقطع العلاقة مع أي شخص أو كيان محل إدراج	
3	خطأ في الهوية	تشابه أسماء خطأ في البيانات التعريفية
4	عدم وجود تحقيقات أو إدانة	تحقيقات إدانة
5	التداعيات السلبية للإدراج	تجميد الأصول أو الأموال الأخرى تقييد الحركة التأثير على الحقوق الأساسية

خامساً: الوثائق المؤيدة لطلب رفع الإدراج:

يتم تقديم كافة الوثائق التي تؤيد طلب رفع الإدراج: ويمكن أن تشمل وثائق الهوية، والسجل الجنائي، وحكم المحكمة، إفادات قانونية، وغيرها.

وثائق الهوية	
مستندات قانونية	
مستندات مالية	
أي وثائق أخرى مؤيدة للطلب	

سادساً: التوقيع والإقرار بصحة المعلومات والتصريح باستخدامها من قبل أمين المظالم:

أقر بصحة جميع المعلومات والوثائق المقدمة، وأوافق على استخدامها من قبل أمين المظالم لأغراض رفع الإدراج :

Je certifie l'exactitude de toutes les informations et de tous les documents fournis, et j'autorise leur utilisation par le Médiateur aux fins de radiation :

Nom :

Signature :

Date :

الاسم:
التوقيع:
التاريخ:

Modèle n° 5 – Demande de radiation de la liste des sanctions internationales (Al-Qaïda / Daesh)

(Formulaire n° 5)

À l'attention de l'Ombudsman / Commission nationale de lutte contre le terrorisme

À Monsieur

I. Informations sur le demandeur

Nom		
Date de naissance		
Lieu de naissance		
Nationalité		
Numéro de carte d'identité nationale		
Numéro de passeport mauritanien		
Informations sur d'autres passeports (le cas échéant)		
Adresse(s) de résidence actuelle		
Courriel		
Téléphone		
Qualité du demandeur	Personne /Entité inscrite	
	Représentant légal	
	Autre (à préciser)	

II. Informations sur l'inscription sur la liste internationale

Nom tel qu'inscrit sur la liste		
Numéro de référence		

نموذج طلب رفع الإدراج من قائمة العقوبات الأممية (تنظيم القاعدة / تنظيم داعش)
نموذج طلب إلى أمين المظالم / اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب

إلى السيد أمين المظالم
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،
(نموذج رقم 5)
أولاً: بيانات مقدم الطلب:

الاسم		
تاريخ الميلاد		
مكان الميلاد		
الجنسية		
رقم الهوية الوطنية		
رقم جواز السفر الموريتاني		
بيانات جوازات سفر أخرى (إن وجدت)		
عنوان / عناوين الإقامة الحالية		
البريد الإلكتروني		
رقم الهاتف		
صفة مقدم الطلب	الشخص / الكيان المدرج	
	ممثّل قانوني	
	جهة أخرى (تحدد)	

ثانياً: بيانات الإدراج في القائمة الأممية

الاسم كما ورد في القائمة		
رقم المرجع		
تاريخ الإدراج		

Date d'inscription		
Entité ayant proposé l'inscription (le cas échéant)		
Liste de sanctions concernée (1267 / 1989 / 2253)	Al-Qaïda	
	Daesh	

III. Objet de la demande

Demande de radiation de la liste internationale, afin de me permettre de récupérer l'ensemble de mes droits financiers et juridiques et de supprimer toutes les conséquences négatives liées à l'inscription.

IV. Motifs de la demande de radiation

1	Absence de fondement à l'inscription	Aucun lien avec l'organisation Daesh	
		Aucun lien avec l'organisation Al-Qaïda	
		Aucun soutien logistique ou financement du terrorisme	
2	Changement de circonstances	Arrêt des activités	
		Rupture de tout lien avec les personnes / entités inscrites	
		Réhabilitation et réintégration sociale	
		Longue période sans activité	
3	Erreur d'identité	Similarité de noms	
		Erreur dans les données d'identification	
4	Absence d'enquêtes ou de condamnation	Enquêtes	
		Condamnations	
5	Conséquences négatives de l'inscription	Gel des avoirs ou autres fonds	
		Restriction de mouvement	
		Atteinte aux droits fondamentaux	

V. Documents justificatifs

Fournir tous les documents appuyant la demande de radiation :

Documents d'identité	
Documents juridiques	
Documents financiers	

الجهة التي اقترحت الإدراج (إن وجدت)		
قائمة العقوبات المعنية (1267/2253/1989)	القاعدة	
	داesh	

ثالثاً: موضوع الطلب:

طلب رفع الإدراج من القائمة الأممية، وتمكني من استعادة كافة الحقوق المالية والقانونية، وإزالة كافة الآثار السلبية المترتبة على الإدراج.

رابعاً: أسباب طلب رفع الإدراج:

1	انتفاء أسباب الإدراج	عدم وجود أي علاقة بتنظيم داعش	
		عدم وجود أي علاقة بتنظيم القاعدة	
		عدم تقديم أي دعم لوجستي للإرهاب أو تمويله	
2	تغير الظروف	توقف النشاط	
		قطع كافة الصلات بالأشخاص / الكيانات المدرجة	
		إعادة التأهيل والاندماج المجتمعي	
		مرور فترة زمنية طويلة دون نشاط	
3	خطأ في الهوية	تشابه أسماء	
		خطأ في البيانات التعريفية	
4	عدم وجود تحقيقات أو إدانة	تحقيقات	
		إدانة	
5	التداعيات السلبية للإدراج	تجميد الأصول أو الأموال الأخرى	
		تقييد الحركة	
		التأثير على الحقوق الأساسية	

خامساً: أسباب طلب رفع الإدراج

يتم تقديم كافة الوثائق التي تؤيد طلب رفع الإدراج:

وثائق الهوية	
مستندات قانونية	
مستندات مالية	

Tout autre document pertinent	
-------------------------------	--

VI. Signature et déclaration

Je certifie que toutes les informations et documents fournis sont exacts et j'autorise leur utilisation par l'Ombudsman aux fins de radiation :

Nom :

Qualité :

Signature :

Date :

VII. Instructions et procédures à respecter

- La demande doit inclure toutes les informations et données nécessaires pour appuyer la requête.
- Par défaut, le demandeur soumet la demande directement à l'Ombudsman. Toutefois, il peut la soumettre à le Comité National de Lutte contre le terrorisme pour qu'elle la transmette à l'Ombudsman.
- Il est recommandé de soumettre la demande dans l'une des six langues officielles des Nations Unies (français, arabe, anglais, espagnol, russe, chinois) ou de la traduire dans l'une de ces langues. Les demandes soumises dans d'autres langues seront néanmoins acceptées.
- La demande peut être envoyée par tout moyen permettant de prouver son envoi par écrit : courrier postal, courriel ou fax. Pour le courrier postal, il faut indiquer un courriel ou un numéro de fax, ou à défaut un numéro de téléphone permettant de contacter le demandeur.
- Si la demande est soumise par un représentant agissant pour le compte d'une personne inscrite, elle doit être accompagnée d'un document signé par la personne concernée autorisant cette représentation.

Adresse d'envoi :

Office of the Ombudsperson

Room DC22206

United Nations

New York, 10017

United States of America

Tel : +1 212 963 2671

E-mail : ombudsperson@un.org

- Pour toute assistance ou information complémentaire : ombudsperson@un.org

Les décisions du Conseil de sécurité relatives à la lutte contre le terrorisme sont consultables sur :

<https://main.un.org/securitycouncil/fr>

Site web du Comité des sanctions du Conseil de sécurité :

<https://main.un.org/securitycouncil/fr/sanctions/information>

أي وثائق أخرى مؤيدة للطلب	
---------------------------	--

سادساً: التوقيع والإقرار بصحة المعلومات والتصريح باستخدامها من قبل أمين المظالم:
أقر بصحة جميع المعلومات والوثائق المقدمة، وأوافق على استخدامها من قبل أمين المظالم لأغراض رفع الإدراج:

الاسم:

الصفة:

التوقيع:

التاريخ:

إرشادات وإجراءات يتعين الالتزام بها:

- من المهم أن يتضمن الطلب جميع البيانات والمعلومات اللازمة التي تؤيد الطلب.
- الأصل هو أن يقوم مقدم الطلب بتقديمه من قبله مباشرة إلى أمين المظالم، إلا أنه وتيسيراً عليه فإنه إذا رغب في تقديمه إلى اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب للقيام من جانبها بتقديمه إلى أمين المظالم فلا يوجد أي مانع.
- يفضل تقديم الطلب بإحدى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة (الفرنسية، العربية، الإنجليزية، الإسبانية، الروسية، الصينية). أو أن يتم ترجمة الطلب إلى أي لغة من هذه اللغات الست. وبالرغم من ذلك فإنه وفي حالة تقديم الطلب بأية لغة أخرى فسوف يتم قبوله.
- يجوز إرسال الطلب بأي وسيلة تثبت الإرسال بشكل كتابي، كالبريد العادي، أو البريد الإلكتروني، أو الفاكس. على أن يراعى بالنسبة للبريد العادي أن يتم ذكر عنوان بريد إلكتروني أو رقم فاكس. وفي حالة تعذر ذلك يتم ذكر رقم هاتف يمكن الاتصال من خلاله بمقدم الطلب.
- إذا تم تقديم الطلب من قبل شخص يتصرف بالنيابة عن شخص مدرج اسمه في القائمة، يتم تقديم وثيقة موقعة من الشخص المعني بأن يتصرف بالنيابة عنه.
- يمكن إرسال الطلب إلى العنوان التالي:

Office of the ombudsperson

Room DC22206

United Nations

New York, 10017

United States of America

Tel : +12129632671

E-mail : ombudsperson@un.org

- في حالة الرغبة في الحصول على مساعدة أو على معلومات أخرى، يرجى الاتصال بمكتب أمين المظالم على العنوان التالي ombudsperson@un.org

- يمكن الاطلاع على قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بمكافحة الإرهاب خلال الموقع الإلكتروني لمجلس الأمن <https://main.un.org/securitycouncil/ar> وموقع لجنة تنفيذ قرارات مجلس الأمن

مجلس الأمن <https://main.un.org/securitycouncil/ar/sanctions/information>

Formulaire de demande de radiation des listes de l'ONU pour les héritiers d'une personne désignée sur la liste d'Al-Qaida et de Daech

Bureau du Médiateur / Coordinateur des Nations Unies / Comité national de lutte contre le terrorisme

À Monsieur le Médiateur, Salutations,

(Formulaire n° 6)

Premièrement : Informations sur la personne désignée décédée

Nom	
Date de naissance	
Lieu de naissance	
Nationalité	
Numéro national d'identité (NNI)	
Numéro du passeport mauritanien	
Informations sur d'autres passeports (le cas échéant)	
Numéro de référence sur la liste	
Date d'inscription	
Date du décès	
Lieu du décès	

Deuxièmement : Informations sur le demandeur (les héritiers)

Nom	
Qualité du demandeur	Héritier
	Représentant légal des héritiers
Lien de parenté avec le défunt	
Date de naissance	
Lieu de naissance	
Nationalité	
Numéro national d'identité (NNI)	
Numéro du passeport mauritanien	
Adresse(s) de résidence actuelle	
Adresse e-mail	
Numéro de téléphone	

نموذج طلب رفع الاسم من قوائم الأمم المتحدة ورثة شخص مدرج على قائمة القاعدة وداعش
مكتب أمين المظالم / منسق الأمم المتحدة / اللجنة الوطنية لمكافحة الارهاب
إلى السيد/ أمين المظالم المحترم
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

(نموذج رقم 6)

أولاً: بيانات الشخص المدرج المتوفي

الاسم	
تاريخ الميلاد	
مكان الميلاد	
الجنسية	
رقم الهوية الوطنية	
رقم جواز السفر الموريتاني	
بيانات جوازات سفر أخرى (إن وجدت)	
رقم المرجع في القائمة	
تاريخ الادراج	
تاريخ الوفاة	
مكان الوفاة	

ثانياً: بيانات مقدم الطلب (الورثة)

الاسم	
صفة مقدم الطلب	وارث
	ممثّل قانوني للورثة
العلاقة بالمتوفي	
تاريخ الميلاد	
مكان الميلاد	
الجنسية	
رقم الهوية الوطنية	
رقم جواز السفر الموريتاني	
عنوان / عناوين الإقامة الحالية	

Troisièmement : Objet de la demande

Demande de radiation du nom du défunt de la liste des sanctions du Conseil de sécurité, en raison de son décès et de l'absence de maintien des motifs d'inscription. Et permettre aux héritiers d'accéder aux fonds ou autres biens gelés conformément aux procédures en vigueur.

Quatrièmement : Fondement juridique de la demande :

1.	Décès et extinction de l'objet de l'inscription.	
2.	Inutilité du maintien de l'inscription.	
3.	Conséquences négatives sur les héritiers.	

Cinquièmement : Documents justifiant la demande :

1.	Certificat de décès officiel.	
2.	Documents prouvant la qualité d'héritier (Acte d'hérédité).	
3.	Pièces d'identité des héritiers.	
4.	Documents relatifs aux fonds ou autres biens gelés.	
5.	Tout autre document justificatif.	

Sixièmement : Signature, déclaration de l'exactitude des informations et autorisation de leur utilisation par le Médiateur :

Je certifie l'exactitude de toutes les informations et de tous les documents fournis, et j'autorise leur utilisation par le Bureau du Médiateur aux fins de radiation de la liste :

Nom :

Qualité :

Signature :

Date :

Directives et procédures à respecter :

- Il est important que la demande contienne toutes les données et informations nécessaires justifiant la demande.
- En principe, le demandeur doit soumettre sa demande directement au Médiateur. Toutefois, pour faciliter la démarche, s'il souhaite la soumettre au Comité national de lutte contre le terrorisme afin que ce dernier la transmette au Médiateur, il n'y a aucune objection.
- Il est préférable de soumettre la demande dans l'une des six langues officielles des Nations Unies (français, arabe, anglais, espagnol, russe, chinois), ou de faire traduire

البريد الالكتروني	
الهاتف	

ثالثاً: موضوع الطلب

طلب رفع اسم المتوفى من قائمة الجزاءات التابعة لمجلس الأمن، استناداً إلى وفاته وانعدام استمرار مبررات الإدراج. وتمكين الورثة من الوصول إلى الأصول أو الأموال الأخرى المجمدة وفقاً للإجراءات المعمول بها

رابعاً: السند القانوني للطلب:

1	الوفاة وانتهاء الغرض من الإدراج
2	عدم جدوى استمرار الإدراج
3	الأثر السلبي على الورثة

خامساً: الوثائق المؤيدة للطلب:

1	شهادة الوفاة الرسمية
2	مستندات اثبات الورث
3	وثائق الهوية للورثة
4	مستندات تتعلق بالأصول أو الأموال الأخرى المجمدة
5	أية وثائق أخرى

سادساً: التوقيع والإقرار بصحة المعلومات والتصريح باستخدامها من قبل أمين المظالم:

أقر بصحة جميع المعلومات والوثائق المقدمة، وأوافق على استخدامها من قبل أمين المظالم لأغراض رفع الإدراج :

الاسم:

الصفة:

التوقيع:

التاريخ:

إرشادات وإجراءات يتعين الالتزام بها:

- من المهم أن يتضمن الطلب جميع البيانات والمعلومات اللازمة التي تؤيد الطلب.
- الأصل هو أن يقوم مقدم الطلب بتقديمه من قبله مباشرة إلى أمين المظالم، إلا أنه وتيسيراً عليه فإنه إذا رغب في تقديمه إلى اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب للقيام من جانبها بتقديمه إلى أمين المظالم فلا يوجد أي مانع.
- يفضل تقديم الطلب بإحدى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة (الفرنسية، العربية، الإنجليزية، الإسبانية، الروسية، الصينية). أو أن يتم ترجمة الطلب إلى أي لغة من هذه اللغات الست. وبالرغم من ذلك فإنه وفي حالة تقديم الطلب بأية لغة أخرى فسوف يتم قبوله.

la demande dans l'une de ces six langues. Néanmoins, si la demande est soumise dans une autre langue, elle sera acceptée.

- La demande peut être envoyée par tout moyen fournissant une preuve écrite de l'envoi, tel que le courrier postal, le courrier électronique ou le fax. Pour le courrier postal, il convient de veiller à mentionner une adresse e-mail ou un numéro de fax. À défaut, un numéro de téléphone permettant de contacter le demandeur doit être indiqué.
- Si la demande est soumise par une personne agissant au nom d'une personne dont le nom figure sur la liste, un document signé par la personne concernée autorisant ce représentant à agir en son nom doit être fourni.
- La demande peut être envoyée à l'adresse suivante :

Office of the Ombudsperson
Room DC2-2206 United Nations
New York, NY 10017
United States of America Tel : +1 212 963 2671
E-mail : ombudsperson@un.org

- Pour toute demande d'assistance ou d'informations complémentaires, veuillez contacter le Bureau du Médiateur à l'adresse suivante :
<https://main.un.org/securitycouncil/fr/ombudsperson>

Les résolutions du Conseil de sécurité relatives à la lutte contre le terrorisme peuvent être consultées sur le site web du Conseil de sécurité (<https://main.un.org/securitycouncil/fr>) et sur le site du Comité d'application des résolutions du Conseil de sécurité <https://main.un.org/securitycouncil/fr/sanctions/information>



- يجوز إرسال الطلب بأي وسيلة توفر تثبيت الإرسال بشكل كتابي، كالبريد العادي، أو البريد الإلكتروني، أو الفاكس. على أن يراعى بالنسبة للبريد العادي أن يتم ذكر عنوان بريد إلكتروني أو رقم فاكس. وفي حالة تعذر ذلك يتم ذكر رقم هاتف يمكن الاتصال من خلاله بمقدم الطلب.
- إذا تم تقديم الطلب من قبل شخص يتصرف بالنيابة عن شخص مدرج اسمه في القائمة، يتم تقديم وثيقة موقعة من الشخص المعني بأن يتصرف بالنيابة عنه.

- يمكن إرسال الطلب إلى العنوان التالي:

Office of the ombudsperson
Room DC22206
United Nations
New York, 10017
United States of America
Tel : +12129632671
E-mail : ombudsperson@un.org

- في حالة الرغبة في الحصول على مساعدة أو على معلومات أخرى، يرجى الاتصال بمكتب أمين المظالم على العنوان التالي <https://main.un.org/securitycouncil/ar/ombudsperson>
- يمكن الاطلاع على قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بمكافحة الإرهاب خلال الموقع الإلكتروني لمجلس الأمن <https://main.un.org/securitycouncil/ar>
- وموقع لجنة تنفيذ قرارات مجلس الأمن <https://main.un.org/securitycouncil/ar/sanctions/information>